Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 70 (1952)

Heft: 28

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 28 Bern, Montag 4. Februar 1952 — 70. Jahrgang — 70me année — Berne, lundi 4 février 1952 **No 28**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnamantsbaträga nicht an obige Adrassa, sondern am Postschalter einzahlan — Abonnemantspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwai Monata Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. dia ainspaltiga Millimaterzeila oder deran Raum; Auslend 30 Rp. — Jahresabonnamentspreis für die Monatsschrift „Dia Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédection et edministration: Effingerstrasse 3 à Berna. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, las abonnements ne pauvent être pris qu'à ia posta. On ast donc prié de na pas varser le montant das abonnements à l'edressa ci-dessus — Prix d'abonnamant: Suisse: un en 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; daux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étrangar: fr. 40.— par en. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie das annoncas: Publicitas SA. — Terif d'insartion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son aspace; étrangar: 30 ct. — Prix d'abonnament annuel à „La Via économique": 10 fr. 50 y compris le taxe postala.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Gesuch betreffend Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Korbwaren- und Rohrmöbel-Heimarbeit. Requête concernant la convention sur les salaires minimums pour la confection à la main et à domicile d'articles de vannerie et de meubles en jonc. Domanda concernente la convenzione sui salari minimi da corrispondersi per l'esecuzione a domicilio di lavori da panieraio e di mobili di giunco fatti a mano.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Deuxième Protocole à l'accord commercial du 27 janvier 1951 entre le Gouvernement suisse et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (avec listes «A» et «B»).

Troisième Protocole conclu entre une délégation suisse et une délégation allemande au sujet des paiements entre la Suisse et la République fédérale d'Allemagne.

Südafrikanische Union: Einfuhrbestimmungen. Union sudafricaine: Prescriptions d'importation.

Kursliste Nr. 108 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief Nr. 5544 Pfandprotokoll St. Gallen, im Betrage von Fr. 8000, datiert vom 27. August 1940, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 1124, Linsebühlstrasse 50, in St. Gallen.

2. Versicherungsbrief Nr. 654 Pfandprotokoll Tübach Band IV, im Betrage von Fr. 100 000, datiert vom 6. Juni 1905, lastend auf Parzelle Nrn. 62 und 175 Waldegg-Tübach. Grundeigentümerin: Frauenkloster St. Scholastika, Tübach.

3. Inhaberschuldbrief Nr. 2297, Pfandprotokoll St. Margrethen, Band XII, im Betrage von Fr. 4000, datiert vom 4. Dezember 1913, lastend auf dem Heimwesen des Engelbert Bucher, Kat. Nr. 808, bestehend in Wohnhaus mit Schlosserei und Umgelände, an der Parkstrasse, in St. Margrethen.

4. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 265, Pfandprotokoll Altstätten, Bd. 25, im Betrage von Fr. 600, datiert vom 19. November 1894, lastend auf einem Stück Boden des Wilhelm Wälter, im Brühl, Altstätten.

5. Inhaberschuldbrief Nr. 306, Pfandprotokoll Altstätten, Band 39, im Betrage von Fr. 500, datiert vom 21. März 1925, lastend auf einem Stück Boden des Gustav Tödtli, im Gehrenmoss, Lüchingen.

6. Versicherungsbrief Nr. 238, Pfandprotokoll Altstätten, Band 18, im Betrage von Fr. 2000, datiert vom 2. August 1880, lastend auf der Liegenschaft des Jakob Eugster, im Ebenacker, Altstätten.

7. Schuldbrief Nr. 297, Pfandprotokoll Altstätten, Band 33, im Betrage von Fr. 1300, datiert vom 1. Juli 1912,
   Versicherungsbrief Nr. 121, Pfandprotokoll Altstätten, Band 25, im Betrage von Fr. 900, datiert vom 5. Februar 1895;
   Pfandbrief Nr. 459, Pfandprotokoll Altstätten, Band 24, im Betrage von Fr. 300, datiert vom 2. Januar 1893;
   Pfandbrief Nr. 332, Pfandprotokoll Altstätten, Band 24, im Betrage von Fr. 700, datiert vom 4. April 1892;
   alle lastend auf den Alpliegenschaften Kamor. Heutige Grundeigentümerin: Armengemeinde Altstätten.

8. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 3378, Pfandprotokoll Wildhaus, Band 10, im Betrage von Fr. 500, datiert vom 2. Mai 1905, lastend auf der Liegenschaft Siebern und einem Streueriet Nr. 94 im Munzenriet, in Wildhaus.

9. Zinsbrief Nr. 723, Pfandprotokoll Wildhaus, Band III, im Betrage von Fr. 250, datiert vom 18. September 1761, lastend auf der Liegenschaft Wiese und Weid auf der Grossrüti-Wildhaus des Valentin Hartmann, Bach-Wildhaus.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, sie binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Aufforderung an, vorzulegen, und zwar Nr. 1 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Nr. 2 beim Bezirkspräsidium Rorschach, in Goldach, Nr. 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Unterrheintal, in Au, Nrn. 4—7 beim Bezirksgerichtspräsidium Oberrheintal, in Altstätten, Nrn. 8 und 9 beim Bezirksgerichtspräsidium Obertoggenburg, in Wildhaus, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (W 96[1])

St. Gallen, den 18. Januar 1952.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes Zürich vom 27. Dezember 1951 wurde der Aufruf des folgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 5500, datiert 24. Januar 1916, lautend auf Prof. Dr. Paul Suter-Duttweiler, von Aesch bei Birmensdorf, wohnhaft gewesen am Dillileeweg 9 in Küsnacht (Zürich), im zweiten Rang auf der Liegenschaft samt Wohnhaus der Erben von Prof. Suter am Dillileeweg 9 in Küsnacht, Kat. Nr. 2463/2464 (Grundprotokoll Küsnacht Bd. 4, pag. 3).

Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von heute an gerechnet, auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 128[3])

Meilen, den 30. Januar 1952.

Namens des Bezirksgerichtes Meilen,
der Substitut: Dr. Schlaepfer.

Der unbekannte Inhaber nachfolgender Wertpapiere wird hiedurch öffentlich aufgefordert, dieselben innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird:

a) 122 Aktien der Firma Ebosa S. A. in Grenchen, Nrn. 1—31, 41—54, 61—62, 71—95, 101—102, 133—140 und 151—190, nom. je Fr. 1000, lautend auf Paul Glocker, Industrieller, Grenchen;
b) 8 Aktien der Firma Ebosa S.A. in Grenchen, Nrn. 55—60 und 63—64, nom. je Fr. 1000, lautend auf Frau Marie Glocker, Grenchen;
c) 10 Aktien der Solothurner Handelsbank, Nrn. 938—939, 956—957, 1377—1380 und 1421—1422, nom. je Fr. 500, auf den Inhaber lautend;
d) 1 Aktie der Firma Ebosa Clock in New York, Nr. 2, nom. $ 2500, lautend auf Paul Glocker, Industrieller, Grenchen;
e) Police Nr. 141161 der Genfer Lebensversicherungsgesellschaft, von Franken 100 000, lautend auf Paul Leo Glocker, Industrieller, Grenchen;
f) Police Nr. 221413 der Genfer Lebensversicherungsgesellschaft, von Fr. 100 000, lautend auf Paul Rolf Glocker, Techniker, Grenchen;
g) Police Nr. 160607 der Basler Versicherungsgesellschaft, von Fr. 5000, lautend auf Paul Leo Glocker, Industrieller, Grenchen. (W 25[1])

Solothurn, den 2. Oktober 1951.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern i. V.: E. Binz.

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel somme, conformément aux articles 981 et ss. du C. O., le détenteur inconnu du livret d'épargne ci-après de la Banque cantonale neuchâteloise: No 215847, au capital de 4912 fr. 80, valeur 23 novembre 1951, au nom de Madame Germaine Hahn-Burger, de produire ce document dans un délai expirant le 30 juin 1952, au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (W43[1])

Neuchâtel, le 3 novembre 1951.

Le président du Tribunal civil I: Jeanprêtre.

Le détenteur du titre suivant: Obligation hypothécaire au porteur, notariée Epars, du 5 juin 1945, inscrite le 7 juin 1945, du capital de 6500 fr. (six mille cinq cents francs), intérêt à 3%, gage immobilier en troisième rang avec l'annotation «Profite des cases libres», No 72031 du Registre foncier du district de Nyon, grevant la parcelle 863, plan feuille 30, aux Plantaz, commune de Nyon, est sommé de me le produire dans le délai d'une année, à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (W 23[1])

Nyon, le 28 septembre 1951.

Le président du Tribunal civil du district de Nyon: Weith.

Kraftloserklärungen — Annulations

Mit Beschluss vom 22. Dezember 1951 hat das Obergericht Zürich die nachstehend bezeichneten Schuldbriefe als kraftlos erklärt:

1. Inhaberschuldbrief von ursprünglich Fr. 5000, ausgestellt am 16. Juli 1926, abgeschrieben am 27. Dezember 1933 auf Fr. 500, ursprünglich lautend auf Albert Keller-Studer, wohnhaft gewesen in der Schmalzgrub, Küsnacht (Zürich), als Schuldner, letztbekannter Gläubiger Julius Keller, wohnhaft Obere Heslibachstrasse, Küsnacht, lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 585 des Oskar Walt-Egger, in der Schmalzgrub, Küsnacht, und ferner gleichenorts auf den ideellen Drittel auf Laufbrunnen und 30 m² Brunnenplatz Kat. Nr. 584.

2. Inhaberschuldbrief von Fr. 7000, ausgestellt am 1. März 1932, lautend auf die Anstalt Elim in Männedorf (Zürich), als Schuldnerin, lastend im ersten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2223 auf der Leebern in Männedorf (Grundprotokoll Männedorf Band 12, pag. 577). (W 129)

Meilen, den 24. Januar 1952.

Namens des Bezirksgerichtes Meilen,
der Gerichtsschreiber: Hässig.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

G. Widmer, Sitz in Uster, nicht Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1952, Seite 270), Handel mit Gummiwaren usw.

26. Januar 1952. Autoreparaturen, Autohandel.

Eugen Rohner & Cie., in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Eugen Rohner, von Walzenhausen, in Zürich 3, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Emil Surber, von Bülach und Zürich, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 20 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1951 ihren Anfang genommen hat. Autoreparaturen und Handel mit Automobilen. Seefeldstrasse 216.

30. Januar 1952.

Fachliteratur und Kunstverlag G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1952, Seite 166). Die Gesellschafterversammlung vom 24. Januar 1952 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Verlag Fachliteratur G.m.b.H.** Zweck der Gesellschaft sind Druck und Vertrieb von Verlagswerken, Zeitschriften und Literatur aller Art sowie Erwerb von oder Beteiligung an gleichen oder damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Unternehmen.

30. Januar 1952.

Obst- und Weinbaugenossenschaft vom Zürichsee (OWG), in Wädenswil (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1950, Seite 2549). Die Generalversammlung vom 18. August 1951 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

30. Januar 1952. Kartonnage, Buchdruckerei.

Ferdinand Scherrer, Nachf. Werner Beer, in Zürich (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1948, Seite 3309), Kartonnagenfabrik und Buchdruckerei. Die Firma lautet nun **Werner Beer, Nachf. von Ferdinand Scherrer.** Die Prokura von Ferdinand Scherrer ist erloschen.

30. Januar 1952.

Drogerie Liebermann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Liebermann, von Zürich, in Zürich 6. Betrieb einer Drogerie. Rösehibachstrasse 72.

30. Januar 1952. Korsette.

Alfred Els, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Els, von Zürich, in Zürich 4. Korsett-Spezialgeschäft. Selnaustrasse 6.

30. Januar 1952. Bijouteriewaren.

Hugo Elsenhans, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hugo Elsenhans, von Brugg (Aargau), in Zürich 6. Vertretungen in Bijouteriewaren. Stüssistrasse 92.

30. Januar 1952. Chemisch-technische Produkte, Plastic-Artikel.

Hans Schärer, Neoplast, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Schärer, von Horgen, in Zürich 11, mit seiner Ehefrau Margrit geborene Utzinger in Gütertrennung lebend. Einzelunterschrift ist erteilt an Margrit Schärer geborene Utzinger, von Horgen, in Zürich. Handel mit chemisch-technischen Produkten, speziell Plastic-Artikeln. Gagliardiweg 1.

30. Januar 1952.

Rudig & Graf, Confiserie en gros, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Alfred Rudig, von Zürich, in Bulle (Freiburg), und Karl Graf, von St.Gallen, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 ihren Anfang genommen hat. Handel en gros mit Confiseriewaren. Schwamendingenstrasse 36.

30. Januar 1952. Textilien usw.

Rich. Schrepfer, in Wetzikon (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1951, Seite 1107). Textilien usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Januar 1952. Seiden- und Wollstoffe usw.

Jules von Tobel & Cie., vormals Seide und Wolle A.-G., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 15. Dezember 1944, Seite 2754), Seiden- und Wollstoffe usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. Januar 1952. Metzgerei, Wirtschaft.

Albin Müller, in Russikon (SHAB. Nr. 18 vom 17. Januar 1921, Seite 138), Metzgerei und Wirtschaft. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1952. Kisten, usw.

Ad. Bachofner & Co., in Fehraltorf, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1945, Seite 846), Fabrikation von Kisten usw. Lina Labhardt-Girsperger ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommandite ist erloschen.

30. Januar 1952. Lederwaren.

Robert Brunner, in Zürich (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1949, Seite 822), Lederwarenfabrik. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1952.

R. Piller, A.-G., Lederwarenfabrik (R. Piller, S.A., Fabrique d'articles en cuir), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Januar 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Lederwaren und ist berechtigt, sich an gleichartigen Unternehmen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Maschinen samt Zubehör, Fabrikationsmobiliar, eine Bureau- und eine Lagereinrichtung nebst diversem Mobiliar und Vorräte, alles gemäss besonderem Verzeichnis vom 31. Dezember 1951, zum Preise von Fr. 15 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Alphonse Surdez, von Peuchapatte (Bern), in Lausanne. Geschäftsdomizil: Giesshübelstrasse 116, in Zürich 3.

31. Januar 1952. Loch-Mikrometer usw.

MICRO-MAAG Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1951, Seite 2674), Verwertung einer Erfindung usw. Die Generalversammlung vom 14. Dezember 1951 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. James Marti und Domenico Pagella sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Gustav Gericke, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ulrich Peier, von und in Winterthur. Neues Geschäftsdomizil: Andreasstrasse 17/19, in Zürich 11.

31. Januar 1952.

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1692). Die Generalversammlung vom 11. Dezember 1951 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind Herstellung und Verkauf elektrischer Accumulatoren und Nebenapparate sowie Betrieb verwandter Gewerbe, Industrien und Unternehmungen. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen mit ähnlichen Zwecken beteiligen.

31. Januar 1952.

Pfister-Papier A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1951, Seite 2189). Zum stellvertretenden Direktor ist bestellt Max Huber, von Altdorf (Uri), in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

31. Januar 1952. Textilwaren.

J. A. Spiller, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Adolf Spiller, von Elgg (Zürich), in Zürich 2. Vertretungen in Textilwaren. Stockerstrasse 60.

31. Januar 1952.

Star-Pelze G.m.b.H., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1948, Seite 622). Die Gesellschafterin und Geschäftsführerin Berta Spengler geb. Eschbach wohnt in Gravesano (Tessin). Der Bürgerort der Gesellschafterin Paula Eschbach lautet richtig Diegten.

31. Januar 1952. Technische Bedarfsartikel, Asbest, Dichtungsmaterialien.

Jean Lauber, in Winterthur (SHAB. Nr. 62 vom 11. August 1947, Seite 2301). Einzelprokura ist erteilt an Lina Lauber, von Adelboden, in Winterthur. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Handel mit technischen Bedarfsartikeln, Asbest und Gummifabrikaten; Generalvertretung der «Garlock Packing Company», in New York, in Stopfbüchsenpackungen und Dichtungsmaterialien.

31. Januar 1952. Technische Apparate usw.

Hediger & Cie., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1946, Seite 3177), technische Apparate und deren Ersatzteile. Die Firma wird infolge Wegzuges beider Gesellschafter ins Ausland und Aufhörens des Geschäftsbetriebes gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 25. Januar 1952 von Amtes wegen gelöscht.

31. Januar 1952.

Expertenkreis (Cercle des Experts), in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1938, Seite 2813), Zusammenschluss von Fachleuten, die sich beruflich mit der Lösung von Problemen der Betriebswirtschaft befassen usw. Dieser Verein ist tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Der Verein wird mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

30. Januar 1952. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen usw.

Bourquin & Co., in Suberg, Kommanditgesellschaft, Installationsgeschäft für Zentralheizungen und sanitäre Anlagen sowie Handel mit sanitären Apparaten und Armaturen (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1950, Seite 2858). Diese Firma wird im Handelsregister von Aarberg infolge Sitzverlegung nach Biel (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1952, Seite 114) von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Aarwangen

30. Januar 1952. Vorhänge, Polsteratelier.

H. Schüpbach-Mäder, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Hermann Schüpbach-Mäder, von Steffisburg, in Langenthal. Vorhang- und Polsteratelier. Ringstrasse 60a.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

31. Januar 1952.

Pferdezuchtgenossenschaft des Amtes Seftigen und Umgebung, in Riggisberg (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1946, Seite 2286). Gottfried Tschirren, Vizepräsident, und Johann Lempen, Sekretär und Kassier, sind infolge Todes bzw. Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden: Fritz Böhlen, von und in Riggisberg, als Vizepräsident; Dr. Charles Oppliguer, von Ballens (Vaud), in Riggisberg, als Sekretär und Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier wie bisher kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

29. Januar 1952.

Kleiderfabrik Papiermühle A.G., bisher in der Papiermühle, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1950, Seite 1566). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Januar 1952 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Bern verlegt. Die Firma lautet nun **Damenbekleidungs-A.G., Bern.** Die Gesellschaft bezweckt nun das Konfektionieren und den Verkauf von Damenkleidern. Das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 wurde in 100 Inhaberaktien umgewandelt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt, in dem auch die Einladungen und Bekanntmachungen erscheinen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsdomizil: Schwarztorstrasse 121 und 123 (in gemieteten Räumen).

30. Januar 1952. Motorfahrzeuge usw.

Intermot Verkaufs A.G. Bern, in Bern, Tätigung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere jedoch Verkauf von Motorfahrzeugen und Zubehör (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1951, Seite 2966). Gemäss Verwaltungsratsbeschluss vom 28. Januar 1952 lautet die Firma in französischer Fassung **S.A. de vente Intermot Berne.**

30. Januar 1952.

POPULARIS SCHWEIZ, Genossenschaft für Volkstourismus, in Bern (SHAB Nr. 101 vom 2. Mai 1951, Seite 1068). Geschäftsleiter Werner Riesen führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

31. Januar 1952. Malergeschäft.

Willy Bürki, in Wabern, Gemeinde Köniz, Malergeschäft (SHAB. Nr. 299 vom 19. Dezember 1939, Seite 2518). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäftes an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Gebr. Bürki», in Wabern, Gemeinde Köniz, welche Aktiven und Passiven, rückwirkend auf den 1. Januar 1952 übernommen hat, gelöscht.

31. Januar 1952. Malerei- und Gipsereigeschäft.

Gebr. Bürki, in Wabern, Gemeinde Köniz. Willy Walter Bürki und Walter Bürki, beide von Linden bei Oberdiessbach, in Wabern, Gemeinde Köniz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Willy Bürki», in Wabern, Gemeinde Köniz, übernommen hat. Malerei- und Gipsereigeschäft. Blumenweg 12.

31. Januar 1952. Photos, graphische Arbeiten usw.

Lemp & Co., in Bern. Unter dieser Firma sind Walter Lemp, von Bern (B. G.) und Häutligen, in Bern, und Max A. Gertsch, von Lauterbrunnen, in Spiegel, Gemeinde Köniz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1952 beginnt. Die Gesellschaft wird durch die Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter vertreten. Herstellung und Vertrieb von Photos und Diapositiven sowie Ausführung von graphischen und Retouche-Arbeiten. Neuengasse 39.

31. Januar 1952. Notariat, Inkasso.
Notar Aerni, Bürgerhaus, in Bern, Notariat, Inkasso, Liegenschaftsvermittlung und -handel (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1946, Seite 1201). Der Inhaber hat den Liegenschaftshandel aufgegeben.

31. Januar 1952. Chemisch-technische Produkte, Haushaltungsartikel.
Fritz Wolf, in Bern, Handel mit chemisch-technischen Produkten, Haushaltungsartikeln und Waren aller Art, Fabrikation von Bürstenwaren (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1951, Seite 2966). Durch Erkenntnis vom 15. Januar 1952 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

31. Januar 1952. Chemikalien, Pharmazeutika usw.
Prosperity G.m.b.H., in Bern, Import und Export von Chemikalien, Pharmazeutika, Rohstoffen der Papier verarbeitenden Branche usw. (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1949, Seite 2151). Da die Gesellschaft den Geschäftsbetrieb tatsächlich nie aufnehmen konnte, wird die Firma in Anwendung von Art. 31 und 89/90 HRegV. gemäss Ermächtigung der kantonalen Aufsichtsbehörde, des Regierungsrates des Kantons Bern, durch Beschluss vom 21. Dezember 1951 gelöscht.

31. Januar 1952. Durchschreibebuchhaltung, Wirtschaftsberatung usw.
Directa A. G., bisher in Freiburg (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1945, Seite 2855). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Dezember 1951 wurde der Sitz nach Bern verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb der Durchschreibebuchhaltung «Directa», die Durchführung von Betriebsorganisationen, die Wirtschaftsberatung sowie die Abwicklung aller irgendwie damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen der einschlägigen Branchen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. Dezember 1944 und wurden am 14. November 1945 und am 31. Dezember 1951 revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche zu 40% mit Fr. 20 000 liberiert sind. Die Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief oder unterschriftliche Empfangsbestätigung zugestellt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig mit Einzelunterschrift an: Friedrich Emil Lehmann, von Langnau i. E., in Bern, als Präsident, und Alice Poffet-Page, von Tavel und Alterswil, in Freiburg, als Beisitzer. Zum Geschäftsführer und Prokuristen mit Einzelunterschrift wurde ernannt das bisherige nun ausgeschiedene Mitglied des Verwaltungsrates Josef Poffet, von Tavel-Alterswil, in Freiburg. Die Prokura des Alfred Rohn ist erloschen. Geschäftsdomizil: Länggaßstrasse 65 (beim Präsidenten).

Bureau Burgdorf

29. Januar 1952. Therapeutische und kosmetische Chemie.
Therachemie A.G. (Thérachimie S.A.) (Therachemical Co. Ltd.), in Burgdorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. und 25. Januar 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Erzeugnissen der therapeutischen und der kosmetischen Chemie im In- und Ausland und die Fabrikation solcher Erzeugnisse. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt von der Firma «Neuchemie Neuenschwander & Co.», in Burgdorf, Waren (Chemikalien) gemäss Inventar vom 10. Januar 1952 im Anrechnungswert von Fr. 48 000, wofür die Sacheinlegerin 96 voll liberierte Aktien zu Fr. 500 erhält. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch einfachen Brief; die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Rudolf Neuenschwander, von Langnau i. E., in Burgdorf; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Oberburgstrasse Nr. 9.

30. Januar 1952. Fuhrhalterei, Personentransporte, Holz, Landesprodukte.
Fr. Wittwer, in Krauchthal, Fuhrhalterei, Personentransporte, Holzhandlung und Handel mit Landesprodukten (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1949 Seite 227). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV.), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

31. Januar 1952.
«ESA» Einkaufsgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz, in Burgdorf (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1950, Seite 3064). Prokura ist erteilt an Peter Alexander Clalüna, von Winterthur, Zürich und Ardez, in Burgdorf. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau de Courtelary

30 janvier 1952.
Garage de l'Est S. à r. l., à Tramelan (FOSC. du 8 mai 1951, N° 105, page 1107). Il est remboursé à l'associé Henri Eichenberger 1000 fr. sur sa part de 8000 fr., qui se réduit ainsi à 7000 fr. Par contre, l'associé Joseph Hennin a versé 2000 fr. sur sa part de 5000 fr., qui est augmentée à 7000 fr. Le capital est ainsi porté à 21 000 fr., il est divisé en trois parts de 7000 fr. chacune, respectivement propriété des trois associés Henri Eichenberger, Joseph Hennin et Henri Spack. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés, du 27 décembre 1951, les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau Interlaken

28. Januar 1952. Tabakpfeifen, Andenken, Spielwaren, Holzschnitzereien.
J. Balmer, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Jean Balmer, von Gsteigwiler, in Interlaken. Export und Import von Tabakpfeifen, Andenken und Spielwaren, Fabrikation von Spielwaren und Holzschnitzereien. Bühlstrasse 13.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

30. Januar 1952.
Käsereigenossenschaft Gartegg, auf Gartegg, Gemeinde Langnau i. E. (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1951, Seite 442). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Präsident Ernst Wüthrich, dessen Unterschrift erloschen ist. An seine Stelle wird neu in die Verwaltung als Präsident gewählt: Fritz Antener, des Gottfried, von Eggiwil, auf Genskernen, Gemeinde Langnau i. E. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

30. Januar 1952. Futtermittel.
R. Aeilig & Cie., in Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil, Fabrikation von und Handel mit Futtermitteln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1950, Seite 726). Die Gesellschaft ist seit dem 15. Januar 1952 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Saanen

31. Januar 1952. Sägerei, Holzhandel, Hobelwerk.
Erich und Hans von Grünigen, in Saanen, Sägerei und Holzhandlung und Handel mit Baumaterialien, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1948, Seite 1904). Aenderung der Geschäftsnatur: Sägerei, Holzhandlung und Hobelwerk. Der Handel mit Baumaterialien fällt weg.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

29 janvier 1952. Produits laitiers.
Schneider Rodolphe, Le Noirmont. Le titulaire de la raison individuelle est Rodolphe Schneider, de Arni près Biglen (Berne), au Noirmont. Commerce de lait, beurre et fromage.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

30. Januar 1952.
Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co.), in Konolfingen (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1951, Seite 1743), Aktiengesellschaft. Die Unterschrift des Vizedirektors Max Schneeberger ist erloschen.

30. Januar 1952.
Konsumgenossenschaft Zäziwil und Umgebung, in Zäziwil (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1951, Seite 527). Die Unterschrift des Sekretärs Josef Wittwer ist erloschen; er bleibt als Warenbuchführer Mitglied der Verwaltung. Hans Zaugg, von Langnau, in Zäziwil, ist zum Sekretär gewählt worden. Der Buchhalter Rudolf Schweizer ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Wüthrich, von Trub, in Zäziwil, Kassier, ist zugleich zum Buchhalter gewählt worden. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär, dem Kassier oder dem Buchhalter kollektiv zu zweien.

30. Januar 1952.
Holzwaren Richigen A. G. in Liq., in Richigen, Gemeinde Worb (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1951, Seite 1595). Nach Angabe des Liquidators ist die Liquidation durchgeführt. Die Löschung kann aber mangels Zustimmung der Steuerverwaltung des Kantons Bern noch nicht erfolgen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

29. Januar 1952. Fischereiartikel usw.
Fitawag Luzern, in Luzern, Fischereiartikel usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1951, Seite 2430). Dr. Robert Göpfert ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Anton Müller-Nickel und Mitglied ist Carola Müller-Nickel, beide von und in Luzern. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Diebold-Schilling-Strasse 4 (beim Verwaltungsratspräsidenten).

29. Januar 1952.
Käsereigenossenschaft Opfersei und Umgebung, in Hergiswil b. W. (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1949, Seite 2942). Alois Bättig ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Präsident ist Josef Bättig-Mehr, von und in Hergiswil b. W. Präsident, Vizepräsident-Kassier und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Januar 1952. Beteiligungen usw.
Seguliva A.G. in Liq., in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1947, Seite 2121). Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Gesellschaft gelöscht.

29. Januar 1952. Tuch usw.
Frau Wwe. G. Schaller, in Hergiswil b. W., Tuchhandlung usw. (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1946, Seite 1766). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

30. Januar 1952. Pelzwaren usw.
E. G. Bisegger, in Horw, Pelzwaren usw. (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2017). Durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land wurde unterm 19. Januar 1952 über diese Firma der Konkurs erkannt.

30. Januar 1952. Autotransporte.
A. Müller-Gärtner, in Adligenswil, Autotransporte (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1943, Seite 2522). Diese Firma wird infolge Nichtmehrvorliegens der Eintragspflicht und auf Begehren des Inhabers gelöscht.

30. Januar 1952. Bébé-Artikel.
Bruno Stillhart, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Bruno Stillhart, von Mosnang (St. Gallen), in Luzern. Fabrikation von und Handel mit elastischen Bébé-Artikeln. Löwengraben 33.

Uri — Uri — Uri

31. Januar 1952.
Viehzuchtgenossenschaft Intschi-Ried, in Intschi, Gemeinde Gurtnellen (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1948, Seite 317). Präsident Josef Indergand ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Franz Walker, von und in Silenen-Ried, und Vizepräsident Peter Walker. Die Genossenschaft wird durch Kollektivunterschrift zu zweien des Präsidenten, des Vizepräsidenten und des Aktuars vertreten.

31. Januar 1952.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Erstfeld, in Erstfeld (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1948, Seite 1839). Präsident Josef Gisler ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist Alois Zgraggen, von und in Erstfeld. Er vertritt die Genossenschaft durch Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Glarus — Glaris — Glarona

31. Januar 1952.
Spinnerei Oberurnen A.-G., in Oberurnen (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1951, Seite 3131). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Januar 1952 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Statutenänderung berührt die publizierten Tatsachen nicht.

31. Januar 1952. Beteiligungen.
Parca A.-G., in Glarus, Beteiligung an andern kommerziellen oder industriellen Unternehmungen (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1949, Seite 2668). Die Kollektivunterschrift von Kuno Knutti ist erloschen.

31. Januar 1952.
Immobilien-Gesellschaft Glarus (Société Immobilière Glaris), in Glarus (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1947, Seite 1487). Die Prokura von Hans Leuenberger ist erloschen. Zum Prokuristen mit kollektiver Zeichnungsbefugnis zu zweien wurde ernannt: Ernest Cardinaux, von Zürich und Châtel-St-Denis, in Zürich.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

29 janvier 1952. Bois.
A. Cottier & Cie, à Bulle, commerce de bois, société en nom collectif (FOSC. du 27 janvier 1949, N° 22, page 260). L'associé Henri Preel, décédé, ne fait plus partie de la société.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

30. Januar 1952.

Gebrüder Gunzinger A.G. Uhrenfabrik Welschenrohr, in Welschenrohr (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1950, Seite 218). Kollektivprokura wird erteilt an Jakob Brügger, von Lostorf, in Welschenrohr. Der Prokurist zeichnet kollektiv mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates.

Bureau Grenchen-Bettlach

30. Januar 1952.

Lamont Uhren A. G. (Montres Lamont S. A.) (Lamont Watch Co. Ltd.), in Grenchen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Januar 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen sowie die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Lerch, von Rüegsau (Bern), als Präsident; Jakob Schneider, von Diessbach (Bern), als Vizepräsident, und Max Schneider, von Diessbach (Bern), als Sekretär; alle in Grenchen. Sie führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftslokal: Bündengasse 22.

Bureau Kriegstetten

29. Januar 1952. Aufhängevorrichtungen.

Ingo, Walter Ingold, in Subingen, Fabrikation und Vertrieb von Ingo-Aufhängevorrichtungen für Stielgeräte (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1947, Seite 3323). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

30. Januar 1952.

Max Ingold, Handelsgärtnerei, in Subingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Ingold, von und in Subingen. Handelsgärtnerei. Derendingerstrasse Nr. 257.

30. Januar 1952. Wirtschaft.

Wwe. Johanna Diamanti-Aebi, in Zuchwil, Wirtschaftsbetrieb «Zum Wilhelm Tell» (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1937, Seite 1997). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

30. Januar 1952. Alteisen, Metall.

Josef Vitelli, in Zuchwil, Handel mit Alteisen und Metall (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1935, Seite 1059). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

31. Januar 1952. Dachdeckergeschäft.

Alfr. Flückiger & Sohn, in Biberist. Alfred Flückiger und Hugo Flückiger, beide von Auswil (Bern), in Biberist, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 begonnen hat. Dachdeckergeschäft. Schachenstrasse 64.

31. Januar 1952.

Paul Sollberger, Bau- und Möbelschreinerei, Innenausbau, in Biberist. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Sollberger, von Wynigen (Bern), in Biberist. Bau- und Möbelschreinerei, Innenausbau. Solothurnerstrasse 96.

31. Januar 1952. Automobile, Autoreparaturwerkstätte usw.

Otto Howald, bisher in Solothurn (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1948, Seite 2892). Die Firma hat den Sitz nach Zuchwil verlegt. Inhaber ist Otto Howald, von Wangenried (Bern), nun in Zuchwil. Handel mit Automobilen, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und Elektro-Service, Biberiststrasse 783, Post Solothurn.

31. Januar 1952. Restaurant.

Julia Lehmann-Brunner, in Deitingen, Betrieb des Bahnhofrestaurants (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1936, Seite 1030). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers und infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

30. Januar 1952. Wärme-, wasser- und lufttechnische Anlagen usw.

Ammann G.m.b.H., Zweigniederlassung in Olten. Diese Gesellschaft mit beschränkter Haftung, mit Sitz in Aarau, eingetragen am 20. April 1944 im Handelsregister des Kantons Luzern und seit 1. Juni 1951 im Handelsregister des Kantons Aargau (letzte Publikation im SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1951, Seite 1379), hat durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 18. Mai 1951 in Olten eine Zweigniederlassung errichtet. Der Zweck ist Herstellung, Fabrikation und Verkauf von wärme-, wasser- und lufttechnischen Anlagen und Einrichtungen, die Auswertung von Lizenzen. Diese Zweigniederlassung wird durch den Geschäftsführer Gottlieb Ammann, von Seon, in Reinach (Aargau), mit Einzelunterschrift vertreten. Geschäftslokal: Unterführungsstrasse 40.

31. Januar 1952.

Ziegelhütte Hägendorf A.-G., in Hägendorf (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1945, Seite 2880). Gottfried Schibli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden als Verwaltungsratsmitglieder gewählt: Alfred Schibli, von Olten, in Hägendorf, Präsident; Dr. Rudolf Stuber, von Lohn (Solothurn), in Olten, Vizepräsident, und Louis Bächler, von Starrkirch-Wil, in Olten, Sekretär. Alfred Schibli führt an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nun Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Verwaltungsratsmitglieder, Dr. Rudolf Stuber und Louis Bächler, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Prokura wird erteilt an Franz Schibli, von Olten, in Hägendorf. Dieser sowie der bisherige Prokurist, Hans Schibli, zeichnen nicht unter sich, sondern je mit einem der Verwaltungsratsmitglieder, Dr. Rudolf Stuber und Louis Bächler.

31. Januar 1952. Tapeten, Leime usw.

M. Bernasconi, in Olten, Tapeten, Leime usw. (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1947, Seite 2009). Neues Geschäftsdomizil: Dornacherstrasse 10 a.

Bureau Stadt Solothurn

31. Januar 1952. Bäckerei, Konditorei.

W. Halbenleib, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Halbenleib, von Selzach, in Solothurn. Bäckerei und Konditorei. Kreuz- und Theatergasse 7.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

28. Januar 1952. Verbandstoffe usw.

Verbasan H. Roth & Co, in Basel. Hildegard Hedwig Roth-Hengst, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und der Ehemann Adolf Roth-Hengst, als Kommanditär mit Fr. 2000, beide von Brenzikofen, in Basel, und in Gütertrennung lebend, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 19. Januar 1952 begonnen hat. Engros-Handel in Verbandstoffen, Sanitätstaschen und ähnlichen Artikeln. Wettsteinallee Nr. 145.

28. Januar 1952. Textilien.

Amertexa A. G., in Basel, kommerzielle Tätigkeit usw. (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1950, Seite 2289). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

28. Januar 1952.

Palex Bau A. G., bisher in Waldenburg (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1952, Seite 60). In der Generalversammlung vom 24. Januar 1952 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Basel verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung, den An- und Verkauf von Liegenschaften sowie sämtliche mit dem Baufach zusammenhängende Geschäfte. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. Dezember 1951. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Parzellen Nrn. 707 und 709 in Muttenz zum Preise von Fr. 140 000 zu erwerben. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Edgar Gurzeler-Gerber, von Seedorf (Bern), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bristenweg 3.

29. Januar 1952. Eisenkonstruktionen usw.

Buss A. G., in Basel, Ausführung von Eisenkonstruktionen usw. (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1951, Seite 1282). Neues Domizil: Niklaus-von-Flüe-Strasse 24 (bei A. Albrecht).

29. Januar 1952.

Vulkan Stahl A. G., in Basel (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1947, Seite 1879). Neues Domizil: Malzgasse 18.

29. Januar 1952. Farben, Lacke usw.

Asbestfag A. G., in Basel, Handel mit Farben, insbesondere Asbestfarben usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1950, Seite 1607). In der Generalversammlung vom 25. Januar 1952 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun den Handel mit Waren aller Art, insbesondere die Herstellung und den Vertrieb von Farben, Lacken und Ibadox-Produkten im In- und Ausland. Aus dem Verwaltungsrat ist Rudolf Stauffer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Max Süssmeier, von Basel, in Wien. Er zeichnet zu zweien.

29. Januar 1952.

Cosmopol Handels-Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1952, Seite 285). Aus dem Verwaltungsrat ist Mohamed Joussef Hakim ausgeschieden. Seine Unterschrift als Verwaltungsrat ist erloschen. Er zeichnet nun als Direktor zu zweien. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Frieda Frey-Ehrsam führt nun Einzelunterschrift.

29. Januar 1952.

Buchdruckerei zum Hirzen A. G., in Basel (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1951, Seite 2914). In der Generalversammlung vom 22. Januar 1952 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 40 Stammaktien und 60 Prioritätsaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 150 Stammaktien und 150 Prioritätsaktien, alle zu Fr. 1000, auf den Namen lautend und voll einbezahlt. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Ernst Thommen-Kiefer, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

29. Januar 1952.

Internationale Treuhand (La Fiduciaire internationale) (Fiduciaria internazionale) (International Trust), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1951, Seite 1990). Die Firma wird nun auch in spanischer Sprache geführt: La Fiduciaria internacional. Aus dem Verwaltungsrat ist Georges Louis Du Bois-Flad ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Susi Evelyn Gina Meyer sind erloschen.

29. Januar 1952. Buchdruckerei usw.

Gasser & Cie Aktiengesellschaft, in Basel, Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1951, Seite 876). Das Aktienkapital von Fr. 150 000 ist nun voll einbezahlt, wovon Fr. 30 000 durch Verrechnung.

29. Januar 1952.

Transport-Kontor A. G., in Basel (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1951, Seite 311). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Wolfgang Wenk, von und in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

29. Januar 1952. Spezereien usw.

A. Zwahlen-Steiger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albin Zwahlen, von Rüschegg, in Basel, in Gütergemeinschaft mit Emma geb. Steiger. Handel mit Spezereien, Kolonialwaren und Waren aller Art. Egliseestrasse 3.

29. Januar 1952. Jupes.

Jupofix, G. Dreyfuss, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gilbert Dreyfuss-Jadwig, von und in Basel. Jupes-Fabrikation. Schützengraben 21.

29. Januar 1952.

Schweizerische Bankiervereinigung (Association Suisse des Banquiers) (Associazione Svizzera dei Banchieri), in Basel, Verein (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1950, Seite 2455). Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Edmond Barbey und Rudolf Wittmer sind erloschen. Neu führen die Unterschrift zu zweien die Vorstandsmitglieder Otto Würgler, von Jegenstorf, in Bern, und Dr. Albert Matter, von Basel, in Riehen. Prokura wurde erteilt an Dr. Daniel Bodmer, von Zürich, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Sekretär und Prokuristen zeichnen nun unter sich zu zweien.

29. Januar 1952.

Basler Handels- und Industrie-Verein, in Basel (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1951, Seite 539). Prokura wurde erteilt an Fritz Thommen, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

30. Januar 1952. Verwertung von Patenten.

ME-CO A.G., in Basel, Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1951, Seite 453). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Fritz Peter Zwicky-Reiss ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt Joseph Lecher-Hasler, von Basel, in Grindelwald, als Präsident, und John Mesmer-Hoch, von Muttenz, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

29. Januar 1952.

Bausteinfabrik Thayngen T. Waldvogel, in Thayngen (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1951, Seite 1079). Die Prokura von Elsa Waldvogel-Riedener ist erloschen.

29. Januar 1952.

Alterskasse der Angestellten und Arbeiter der Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft Schaffhausen, in Schaffhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1947, Seite 2228). Der Vizepräsident des Vorstandes Hans Rota wohnt nun in Neuhausen am Rheinfall.

29. Januar 1952.

Chimhag Immobilien- und Handels-G.m.b.H., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1949, Seite 2644). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 27. Dezember 1951 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

31. Januar 1952. Restaurant.

Hans Schneider, in Schaffhausen, Restaurant (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1936, Seite 1879). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

28. Januar 1952.

Immobiliengesellschaft Sorag-Haus A.G (Société immobilière Sorag-Haus S. A.), in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Januar 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung, An- und Verkauf von nichtlandwirtschaftlichen Liegenschaften sowie die Uebernahme von Liegenschaftsverwaltungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll in bar liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre

erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches Publikationsorgan ist. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihr gehören an: August Oesch, von Zürich und Balgach, in St. Gallen, Präsident; Dr. Karl Eberle, von und in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Vadianstrasse 10.

30. Januar 1952. Speditionen usw.

Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Zweigniederlassung in St. Gallen, Speditionsgeschäft (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1950, Seite 524), mit Hauptsitz in Basel. Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurden ernannt: Ernst Bischofberger, von Heiden, in Zürich. Weiter wurden ernannt zu Mitgliedern der Zentraldirektion mit Kollektivunterschrift für den Hauptsitz und sämtliche Niederlassungen: Albert Fintschin, von Safien, in Basel, und Hans Hatt, von und in Basel. Für die Zweigniederlassung in St. Gallen wurden ernannt: zum Direktor mit Einzelunterschrift der bisherige Vizedirektor Otto Füllemann, von Steckborn, in St. Gallen, und zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift Arthur Melliger, von Buttwil (Aargau), in St. Gallen.

30. Januar 1952. Speditionen usw.

Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Zweigniederlassungen in Buchs und St. Margrethen (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1950, Seite 524), mit Hauptsitz in Basel, Speditionsgeschäft. Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde ernannt: Ernst Bischofberger, von Heiden, in Zürich. Weiter wurden ernannt zu Mitgliedern der Zentraldirektion mit Kollektivunterschrift für den Hauptsitz und sämtliche Niederlassungen: Albert Fintschin, von Safien, in Basel, und Hans Hatt, von und in Basel.

30. Januar 1952. Textilspezialitäten, Tee.

J. R. Haag & Co., in St Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Textilspezialitäten, Import und Vertrieb von Tee, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1947, Seite 1427). Neues Geschäftsdomizil: Teufenerstrasse 3.

30. Januar 1952. Chemisch-technische Produkte.

Otto Zeder-Baumgart, in Ebnat, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1951, Seite 1339). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Januar 1952.

Elektrizitätswerk Uznach A.G., in Uznach (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1949, Seite 2607). Gottfried Schubiger-Glaus und Franz Vettiger sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An deren Stelle wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Gustav Streuli-Straessle, von Horgen (Zürich) und Beda Röllin, von Neuheim (Zug), beide in Uznach.

31. Januar 1952. Kunststicker, Fahnen usw.

Kurer & Cie., in Wil, Kunststickerei, gestickte Vereinsfahnen, Flaggen, Paramenten, Détails, Export (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1940, Seite 848). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

31. Januar 1952. Reinigungsmittel.

G. Weber, Werolinfabrikation und -Handel, in St. Gallen (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1951, Seite 2472). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Januar 1952.

Treuhand- und Revisionsgesellschaft Kontovol A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 77). Armin Bräm, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Beringen (Schaffhausen).

Graubünden — Grisons — Grigioni

31. Januar 1952.

Orell Füssli-Annoncen A.-G., Zweigniederlassung in Davos (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1951, Seite 963), mit Hauptsitz in Zürich. Der Prokurist Walter Kummer, von Limpach, in Zürich, ist zum Subdirektor ernannt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen.

31. Januar 1952.

Siedlungsgenossenschaft Scaletta, in Chur (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1947, Seite 2492). Diese Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. September 1949 aufgelöst. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31 gennaio 1952. Prestino, coloniali.

Eredi Giov. Maurizio, in Vicosoprano, prestino e coloniali (FUSC. del 16 luglio 1948, N° 164, pagina 1997). Nilda e Lidia Maurizio sono divenute maggiorenni. Antonio Maurizio viene radiato quale tutore. Frida Maurizio è maritata e si chiama Frida Hnateck nata Maurizio, da Segl/Sils i/E., in Vicosoprano. Il marito ha dato il suo consenso. La società è impegnata ai terzi dalla firma individuale di ciascuna dei tre soci.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

Theodor Zaugg, Plattenfabrikation, in Zofingen (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1952, Seite 307). Die Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

31. Januar 1952.

Viktor Oeschger, Landwirt u. Heuhandel, in Oberhofen. Inhaber dieser Firma ist Viktor Oeschger, von und in Oberhofen (Aargau), Heu-, Emd- und Strohhandel.

31. Januar 1952. Uhren, Bijouterie usw.

A. Schillig, in Frick. Inhaber dieser Firma ist Albert Schillig, von Gipf-Oberfrick, in Frick. Handel mit Uhren, Bijouterie, Bestecken und Optik. Hauptstrasse 57.

31. Januar 1952. Berufskleider, Textilwaren.

Bühler Nachfolger O. Häberli-Bühler, in Schöftland (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1945, Seite 1823). Die Firma wird abgeändert in **O. Häberli-Bühler** und die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Berufskleiderfabrikation und Handel mit Textilwaren.

31. Januar 1952. Beteiligungen usw.

Hans Geiser & Co., in Aarburg, Mitwirkung bei finanziellen, kommerziellen und industriellen Unternehmungen privaten Charakters und Beteiligung an solchen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1951, Seite 1496). Die Prokura von Otto Hauser ist erloschen. Der Gesellschafter Walter Geiser führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

31. Januar 1952. Konfektion, Massgeschäft.

M. Burgherr, in Zofingen, Herren- und Knabenkonfektion und Massgeschäft (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1951, Seite 2132). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Januar 1952.

Neuhaus & Riner, Ingenieurbüro, bisher in Brugg, Ingenieurbureau für Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1947, Seite 3483). Karl Johann Neuhaus ist aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetreten: Willi Süess, von Oberflachs, in Brugg. Sitz der Gesellschaft ist nun Aarau und die Firma lautet: **Riner & Süess, Diplomingenieure.** Geschäftslokal: Weltistrasse 27 (Zweigbureau in Brugg, Süssbachweg 1).

31. Januar 1952. Werkzeuge, Autozubehör usw.

«Hewag» Hans Hch. Ernst, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Hans Heinrich Ernst, von Würenlos, in Wettingen. Handel mit Werkzeugen, Autozubehör und technischen Neuheiten. Heimenthalstrasse 33.

31. Januar 1952. Lingen, Baumwollstoffe.

Frau Anna Greuter-Hubmann, in Aarau, Verkauf von Lingen und Baumwollstoffen (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1926, Seite 1564). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

Berichtigung.

Sigmund Rutishauser, Mech. Drechslerei und Holzwarenfabrikation, Filiale in Kreuzlingen (und nicht in Frauenfeld) (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1952, Seite 221), mit Hauptsitz in Altdorf. Die Filiale wurde aufgegeben; sie wird daher gelöscht.

30. Januar 1952.

Oliviero Olivieri, Rathaus-Drogerie, in Arbon (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1934, Seite 1613). Das Geschäftslokal wurde an die Hauptstrasse 21 verlegt. Die Firma wird geändert in **Oliviero Olivieri, Stadthaus-Drogerie.**

30. Januar 1952. Restaurant.

Hans Studer, in Arbon (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1945, Seite 3064). Der Firmainhaber betreibt nicht mehr das Gasthaus «Zum Central», sondern das Restaurant «Zur Rose». Rebhaldenstrasse 5.

30. Januar 1952. Uhren, Optik, Bestecke usw.

Erich Frey-Baumgartner, in Arbon, Uhrmacher- und Optikergeschäft, Bijouterie, Tafelgeräte, Bestecke (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1934, Seite 1532). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Frey-Baumgartner», in Arbon.

30. Januar 1952. Uhren, Bijouterie, Optik, Bestecke.

Frey-Baumgartner, in Arbon. Firmainhaberin ist Witwe Irma Frey-Baumgartner, von Trub (Bern), in Arbon. Sie übernimmt die Aktiven und Passiven der Firma «Erich Frey-Baumgartner», in Arbon. Handel mit Uhren, Bijouterie, Optik, Bestecken. Bahnhofstrasse 34.

30. Januar 1952. Zimmerei, Sägerei.

Gebrüder Müller, in Bischofszell, Zimmerei und Sägerei (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1922, Seite 405). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

30. Januar 1952. Sägerei, Holzhandel.

Oskar Müller-Gsell, in Bischofszell. Firmainhaber ist Oskar Müller-Gsell, von und in Bischofszell. Er hat seiner Frau, Elise Müller-Gsell, von und in Bischofszell, Einzelprokura erteilt. Sägerei und Holzhandlung. Espenstrasse 309.

30. Januar 1952. Zimmerei, Bauschreinerei.

Otto Müller, in Bischofszell. Firmainhaber ist Otto Müller-Bosshard, von und in Bischofszell. Er hat seiner Frau, Emmy Müller-Bosshard, von und in Bischofszell, Einzelprokura erteilt. Zimmerei und Bauschreinerei. Espenstrasse 303.

30. Januar 1952.

Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell, in Bischofszell (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1950, Seite 258). Ernst Fehr, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Jakob Wartenweiler wurde zum Präsidenten ernannt und der bisherige Aktuar Walter Sigrist zum Vizepräsidenten. Als neuer Aktuar wurde Oskar Hautle, von Appenzell, in Hinterberg-Andwil (St. Gallen), in den Vorstand gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien; der Geschäftsführer Sebastian Fraefel, nun Bürger von Henau und Bischofszell, zeichnet einzeln.

30. Januar 1952. Bienen, Kunstwaben.

Jakob Häberli, in Märstetten, Bienengeschäft und Kunstwabenfabrikation (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1948, Seite 2237). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

30. Januar 1952. Landesprodukte.

Ernst Heer, in Märstetten. Firmainhaber ist Ernst Heer, von und in Märstetten. Handel mit Landesprodukten.

30. Januar 1952. Gärtnerei.

Alfred Schüepp, in Kreuzlingen, Handelsgärtnerei (SHAB. Nr. 109 vom 13. Mai 1929, Seite 974). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1952. Metzgerei, Wirtschaft.

Jakob Wüger, in Steckborn, Metzgerei und Wirtschaft «Zum alten Schloss» (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1930, Seite 2504). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1952. Metzgerei, Restaurant.

Willi Wüger, in Steckborn. Firmainhaber ist Willi Wüger-Göldi, von und in Steckborn. Metzgerei und Restaurant «Zum Schloss». Seestrasse 1.

30. Januar 1952.

Genossenschaft Schlossgut Berg, in Weinfelden (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1941, Seite 2060). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 24. Januar 1952 wurde der Sitz der Genossenschaft nach Frauenfeld verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Genossenschaftsdomizil: Talackerstrasse 34.

30. Januar 1952. Restaurant, Bierdepot, Holz, Kohlen, Transporte.

M. Held, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1946, Seite 3592). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und seinen persönlichen Wohnsitz nach Tägerwilen verlegt. Jetzige Geschäftsnatur ist Restaurant «Blumenau», Bierdepot, Holz- und Kohlenhandlung, Autotransporte.

30. Januar 1952.

Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1951, Seite 2103), mit Hauptsitz in Bern. Roger de Crousaz ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; er bleibt jedoch dessen Mitglied. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Dr. Bernhard Hammer wurde zum Präsidenten ernannt; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Vizepräsident ist nun Arthur Studer, von und in Neuenburg, der ebenfalls Kollektivunterschrift mit je einem weitern Zeichnungsberechtigten führt. Ferner zeichnen für die Zweigniederlassung Frauenfeld und auf diese beschränkt der Kreisdirektor Hermann Müller, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift, und Walter Adam, von Utzenstorf (Bern), in Zürich, mit Kollektivprokura.

30. Januar 1952. Feilen, Metallsägen, Kohlen.

H. Baiter, in Aadorf, Feilen- und Metallsägenfabrik, Kohlenhandel (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1950, Seite 284). Die Prokura von Theodor Gloor ist erloschen.

30. Januar 1952.

Couvertfabrik Emmishofen A.G. in Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1951, Seite 1356). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Seon verlegt (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1952, Seite 221). Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

30. Januar 1952. Chemische und pharmazeutische Produkte.

H. M. Müller & Co., in Diessenhofen, Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1950, Seite 1863).

Diese Kollektivgesellschaft hat ihren Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1952, Seite 230). Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

30. Januar 1952. Textilien.

Leinen-Weber, in Kreuzlingen, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1949, Seite 3093). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

30. Januar 1952. Lebensmittel.

Samuel Greuter, in Eschlikon, Lebensmittelversand (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1947, Seite 2294). Ueber diese Firma wurde am 9. Januar 1952 der Konkurs eröffnet.

30. Januar 1952. Kellereimaschinen.

A. Grundbacher, in Bischofszell, Herstellung von Kellereimaschinen, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1949, Seite 1453). Ueber diese Firma wurde am 8. Januar 1952 der Konkurs eröffnet.

30. Januar 1952. Bauunternehmung.

Jost Zeyer, in Diessenhofen, in Konkurs, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1951, Seite 192). Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

31. Januar 1952. Metzgerei usw.

Jakob Nef, in Arbon. Firmainhaber ist Jakob Nef, von Urnäsch, in Arbon. Metzgerei und Wursterei. Landquartstrasse 22.

31. Januar 1952.

KFA Kugellagerfabrik Arbon Aktiengesellschaft, in Arbon (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1951, Seite 2552). Die Unterschrift von Direktor Dr. Primus Fellmann ist erloschen.

31. Januar 1952. Gärtnerei, Sauerkraut.

Josef Schiele, in Kreuzlingen, Handelsgärtnerei, Sauerkrautfabrikation (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1946, Seite 2563). Das Geschäftslokal befindet sich nun an der Alpenrosenstrasse 7.

31. Januar 1952. Kapitalanlagen, Verwaltungen.

Trust A. G., in Kreuzlingen, Besorgung von Kapitalanlagen und Verwaltungen (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1949, Seite 1711). Das Verwaltungsratsmitglied Richard Endress wohnt nun in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (Schwyz).

31. Januar 1952. Gasthaus.

Heinrich Roost, in Gottlieben, Betrieb des Gasthauses «Drachenburg» (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1949, Seite 2627). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Januar 1952. Plastik-Schürzen, kosmetische Produkte usw.

M. Raddatz, in Ermatingen, Vertrieb von Plastik-Schürzen, Tischtüchern usw., Vertrieb von Badezusatzmitteln sowie Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1950, Seite 2780). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Januar 1952. Bäckerei, Restaurant usw.

Ernst Fitze-Stauffer, in Bischofszell. Firmainhaber ist Ernst Fitze-Stauffer, von Bühler (Appenzell A.-Rh.), in Bischofszell. Bäckerei, Konditorei und Restaurant «Sternen». Obergasse.

31. Januar 1952. Buchdruckerei.

Heinrich Hess, in Märstetten. Firmainhaber ist Heinrich Hess, von und in Märstetten. Buchdruckerei.

31. Januar 1952. Bäckerei, Wirtschaft.

Hans Schrepfer, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1945, Seite 2871). Der Firmainhaber hat das Geschäftsdomizil nach der Zürcherstrasse 205 verlegt und betreibt nun die Bäckerei, Konditorei und Wirtschaft «Zur Vorstadt».

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

30 gennaio 1952.

Fratelli Pedrini, in Faido (FUSC. del 29 aprile 1944, N° 100, page 980). Irene Pedrini di Maurizio, da Osco, in Faido, e Arturo Pedrini di Maurizio, da Osco, in Lucerna, sono entrati a far parte della società, in sostituzione del decesso socio Erminietto Pedrini. La ragione sociale assume di conseguenza la nuova denominazione: **Pedrini Maurizio & Figli, Albergo Milano.**

Distretto di Mendrisio

28 gennaio 1952. Macchini brevettate, ecc.

Officina Ri - Ri S. A., in Mendrisio, fabbricazione e vendita di macchine brevettate e di chiusura «Lampo» (FUSC. del 28 novembre 1949, N° 275, pagina 3046). Al direttore generale Fausto Fontana è stata conferita la firma individuale.

29 gennaio 1952. Spedizioni, ecc.

G. Biffi & Fils, in Chiasso. Giuseppe Biffi fu Francesco, italiano, in Chiasso, e Felice Biffi, di Giuseppe, italiano, in Como (Italia), hanno costituito, sotto tale ragione sociale, una società in nome collettivo che ha inizio con la sua inscrizione nel registro di commercio. Esercizio di una casa di spedizioni internazionali, sdoganamenti, la gestione di rappresentanze commerciali di ogni genere, con particolare riguardo agli orto-floro-frutticoli e derrate alimentari. Recapito: Via Dunant 3.

30 gennaio 1952. Spedizioni, ecc.

Speditor S. A., in Chiasso, gestione di una ditta di spedizioni, esportazioni, importazioni e rappresentanze (FUSC. del 26 dicembre 1951, N° 301, pagina 3197). Con decisione assembleare del 26 gennaio 1952, la società ha deciso il proprio scioglimento. A liquidatori sono stati nominati, con firma collettiva, Elisa Arcioni fu Federico, da ed in Chiasso (già amministratrice unica), e Guglielmo Gonzato fu Carlo, italiano, in Balerna, i quali ne cureranno la liquidazione sotto la denominazione **Speditor S. A. in liquidazione.** La firma di Elisa Arcioni, quale amministratrice unica, è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

30 janvier 1952. Horlogerie, bijouterie, optique, etc.

Aug. Moret et fils, à Aigle, horlogerie, bijouterie, orfèvrerie et optique, société en nom collectif (FOSC. du 10 juin 1940). L'associé Auguste Moret s'est retiré de la société dès le 31 décembre 1951. Jean-Philippe Moret, d'Ollon, à Aigle, est entré dès le 1er janvier 1952 comme associé dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale: **Moret frères**, entre les associés Alfred Moret (déjà inscrit) et Jean-Philippe Moret, susnommé.

30 janvier 1952.

Savonnerie de Villeneuve S. A., à Villeneuve (FOSC. du 13 novembre 1951, N° 266). Dans sa séance du 26 janvier 1952, le conseil d'administration a nommé Marc Besson administrateur-délégué. Il engagera la société par sa signature individuelle. Le conseil d'administration a en outre désigné comme secrétaire du conseil Georges Willen, en lieu et place de Marc Besson.

Bureau d'Avenches

30 janvier 1952.

Aeschlimann et Cart S. A. pierres fines, à Avenches (FOSC. du 25 septembre 1951, page 2383). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 octobre 1951, la société a modifié ses statuts. La société a pour but: sciages, lapidage, vérifiage, cassage et égrisage de pierres fines, de même que la fabrication de pierres industrielles et de bijouterie en tous genres.

Bureau de Lausanne

29 janvier 1952. Cathodes pour lampes de radio.

Microtube S.A., à Lausanne, cathodes pour lampes de radio (FOSC. du 18 décembre 1951, page 3144). Les signatures des administrateurs Pierre-Jean Guisan, Jacques Talmant et Maurice Gouy, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de: Adolphe Lehnen, de Douanne (Berne), à Lausanne, président, et Otto Adler, de Soleure, à Bâle. Les administrateurs signent individuellement.

29 janvier 1952. Immeubles.

Rumine-Lucinge A. S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 28 janvier 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. Elle acquiert au prix de 270 000 fr. une parcelle de terrain de 1738 m² située dans la commune de Lausanne au lieudit «Au Singe, Lucinge». Le capital est de 100 000 fr., divisé en 200 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par insertion dans ce journal ou par avis personnels si l'adresse de tous les actionnaires est connue. Le conseil se compose de 1 à 5 membres. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: William Zimmermann, de Pampigny et Wattenwil (Berne), à Lausanne, président, et Charles Brugger, de Bâle, à Lausanne. Bureau: rue Centrale 7 (étude des notaires M. Blanc et A. Leyvraz).

29 janvier 1952. Brevets, etc.

Rebikoff S.A., à Lausanne, brevets, etc. (FOSC. du 7 août 1951, page 2000). Les pouvoirs du directeur technique Dimitri Rebikoff et du directeur commercial David Franccy sont éteints et leurs signatures radiées.

29 janvier 1952. Immeubles.

Rumine-Lucinge B. S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 28 janvier 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. Elle acquiert au prix de 217 000 fr. une parcelle de terrain de 1446 m² située dans la commune de Lausanne, lieudit «Au Singe, Lucinge». Le capital est de 100 000 francs, divisé en 200 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par insertion dans ce journal ou par avis personnels si l'adresse de tous les actionnaires est connue. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Jean Gretener, de Cham, président, et Gaston Lienhard, de Holziken (Aargau), les deux à Lausanne. Bureau: rue Centrale 7 (étude des notaires M. Blanc et A. Leyvraz).

29 janvier 1952. Transactions financières.

Bullion Exchange and Trading Company Ltd, à Lausanne, transactions financières, société anonyme (FOSC. du 16 juillet 1951, page 1765). Le conseil est composé de Joseph Munié, président, Philippe Baudraz, Emile Petignat, André Borgeaud (tous inscrits) et Edmond Cheure, de France, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président Joseph Munié ou par la signature collective à deux des administrateurs Edmond Cheure et Emile Petignat, dont les pouvoirs sont modifiés, et du fondé de pouvoirs Robert Dayer, d'Hérémence (Valais), à Lausanne. Les autres administrateurs n'exercent pas la signature sociale.

29 janvier 1952. Immeubles.

Rumine-Lucinge C. S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 28 janvier 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. Elle acquiert au prix de 328 000 fr. une parcelle de terrain de 2040 m² située dans la commune de Lausanne, lieudit «Au Singe, Lucinge». Le capital est de 100 000 francs, divisé en 200 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par insertion dans ce journal ou par avis personnels si l'adresse de tous les actionnaires est connue. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: William Zimmermann, de Pampigny et Wattenwil (Berne), président, et Charles Brugger, de Bâle, les deux à Lausanne. Bureau: rue Centrale 7 (étude des notaires Blanc et Leyvraz).

29 janvier 1952. Thés.

Roglvue & Co Ltd S.A., à Lausanne, commerce de thés (FOSC. du 23 février 1951, page 471). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 22 janvier 1952, la société a revisé ses statuts sur un point qui n'est pas soumis à publication. La signature de l'administrateur Jules Giesser, démissionnaire, est radiée. Edmond Chapuis, d'Epalinges, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Par suite de divorce, Nelly-Louise Clottu, fondée de procuration, se nomme Nelly Masson.

30 janvier 1952. Editions, articles de bureau, etc.

Augusta de May-Marti, à Lausanne. Le chef de la maison est Augusta de May née Marti, veuve de Walther de May, de Berne, à Lausanne. Edition et diffusion d'éditions en tous genres. Commerce, importation et exportations de papiers, d'articles de bureau, de marchandises et articles de diverse nature. Chemin des Sorbiers 6.

30 janvier 1952. Linoléums, tapis.

P. König et Cie, à Lausanne, linoléums, tapis, société en commandite (FOSC. du 21 mars 1942, page 656). L'associé commanditaire Charles Bossert a porté sa commandite de 20 000 fr. à 50 000 fr. Alfred Edouard König, allié Blumenthal, de Bottenwil (Argovie), à Lausanne, entre dans la société comme associé commanditaire avec une commandite de 50 000 fr. Les commandites sont libérées par compensation de créances. Procuration individuelle est conférée à l'associé commanditaire Alfred-Edouard König. Charles Bossert et Wilhelmine, dite Mina König, fondés de pouvoirs avec signature collective signent désormais individuellement et leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

30 janvier 1952. Produits du sol, etc.

Agence Commerciale et Industrielle d'Outre-Mer, à Lausanne, produits du sol, etc. société anonyme (FOSC. du 6 avril 1946, page 1062). La société est dissoute et liquidée. Elle est radiée d'office suivant arrêt du Tribunal du canton de Vaud du 10 novembre 1951 et rejet de recours prononcé par le Tribunal fédéral le 18 janvier 1952.

Bureau de Morges

25 janvier 1952 Alimentation.

F. Demont, à St-Prex, alimentation générale (FOSC. du 21 février 1947). Le siège de la maison, ainsi que le domicile particulier du titulaire, sont transférés à Morges. Chemin des Philosophes.

Bureau de Moudon

23 janvier 1952. Pierres fines.

Stelio Pico, à Chavannes sur Moudon. Le chef de la maison est Pico Stelio, d'Italie, à Chavannes sur Moudon. Atelier de tournage de plaques de préparages pour pierres fines d'horlogerie et industrielles.

Bureau de Nyon

29 janvier 1952. Reliures, articles de papeterie, etc.

Filanosa S.A., à Nyon (FOSC. du 7 février 1950, N° 31, page 345). Les signatures de Edouard Zurlinden père, et Hans Graf, fondés de pouvoirs, sont éteintes. La société a nommé deux nouveaux administrateurs, soit Hans Graf, de Maisprach (Bâle-Campagne), à Prangins, et Olivier Durgnat, d'Ormont-Dessous, à St-Cergue. Le conseil d'administration sera désormais composé de: Hans Graf, président, Edouard Zurlinden (déjà inscrit), secrétaire, et Olivier Durgnat, membre. De plus, Hans Graf a été désigné en qualité d'administrateur-délégué avec signature individuelle. La société sera désormais engagée par les signatures individuelles de Hans Graf et d'Edouard Zurlinden.

Bureau de Vevey

26 janvier 1952. Café-restaurant.

Mme Y. Gillet, à Chardonne. Le chef de la raison est Yvonne-Marie Gillet, épouse autorisée d'Emile-Félicien Gillet, de Le Pâquier et Montbovon (Fribourg), à Chardonne. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne «Café de la Montagne».

26 janvier 1952. Epicerie, mercerie.

Louise Mury, à Territet, commune des Planches-Montreux; épicerie-mercerie (FOSC. du 2 octobre 1926, N° 230). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

28 janvier 1952. Restaurant.

Albert Hierholzer, à Glion, commune des Planches-Montreux, exploitation du «Buffet de la Gare» (FOSC. du 10 juillet 1935, N° 158). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 janvier 1952.

Compagnie du chemin de fer Les Avants—Sonloup, au Châtelard-Montreux, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1941, N° 244). L'administrateur Roland Zehnder est nommé président du conseil en remplacement de Jules Pilivet, décédé, qui est radié et dont la signature est éteinte. André Marguerat, de Lutry et Forel (Lavaux), à Lausanne, et Fritz Aubert, du Lieu, au Châtelard-Montreux, sont administrateurs. L'administrateur Marius Nicollier, décédé, est radié et sa signature est éteinte. Le comité de direction est actuellement composé de Roland Zehnder, président (jusqu'ici membre); Robert Widmer, de Valeyres sous Rances, au Châtelard-Montreux, et Alois Jeanrenaud, de Travers, à Villeneuve (Vaud). La société est engagée par la signature collective à deux entre eux des administrateurs et des membres du comité de direction.

28 janvier 1952.

Compagnie du Chemin de fer Montreux—Glion (ligne directe), au Châtelard-Montreux, société anonyme (FOSC. du 6 août 1941, N° 182). Le conseil d'administration est actuellement composé de: René Vuichoud, président (jusqu'ici vice-président); Roland Zehnder, Auguste Brandenburg, Alfred Magnenat (ces trois déjà inscrits), Paul Thibaud, de Penthalaz, à Montreux-Le Châtelard. Les administrateurs Marius Nicollier et Jules Pilivet, décédés, sont radiés et leurs signatures sont éteintes. Robert Widmer, de Valeyres sous Rances, au Châtelard-Montreux, est directeur, en remplacement de Roland Zehnder, dont les pouvoirs comme directeur sont radiés. Aloïs Jeanrenaud, de Travers, à Villeneuve (Vaud), et Emile Gardiol, de Chabrey, au Châtelard-Montreux, sont nommés fondés de pouvoirs. La société est engagée par la signature collective à deux entre eux des administrateurs, du directeur et des fondés de pouvoirs.

29 janvier 1952. Vins.

Obrist et Cie Société Anonyme, à Vevey, commerce de vins (FOSC. du 25 septembre 1947, N° 224). Rodolphe Obrist, de Vevey et Aarwangen, à Lausanne, et Pierre Beausire, de Grandson, à Vevey, sont nommés administrateurs, avec signature collective à deux. Le fondé de procuration Emmanuel Obrist est actuellement domicilié à Vevey.

29 janvier 1952.

Société Immobilière Le Roc, à Vevey, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1948, N° 5). La société est dissoute depuis le 22 décembre 1951. La liquidation est terminée. L'inscription subsiste, l'administration fédérale des contributions ne consentant pas à la radiation.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

24 janvier 1952.

Mayoraz & Pralong, Scierie Ste-Marguerite, à Sion. Adolphe Mayoraz, d'Hérémence, à Sion, et Alexandre Pralong, d'Hérémence, à Euseigne, commune d'Hérémence, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1952. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Scierie, charpenterie, commerce de bois et mazout.

Bureau de St-Maurice

23 janvier 1952. Nattes et tapis en caoutchouc, lingerie, articles de ménage, etc.

Louis Genoud, à Vernayaz. Le chef de la maison est Louis Genoud, de Remaufens, à Vernayaz. Fabrication et vente de nattes et tapis en caoutchouc. Confection de lingerie et tabliers de cuisine. Vente d'articles de ménage.

29 janvier 1952.

Société de l'Ile à Bernard, S. à r. l., à Martigny-Ville. Suivant acte authentique et statuts du 28 janvier 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but l'achat, la vente, l'exploitation de tous immeubles et plus spécialement l'achat, pour le prix de 53 000 fr. du domaine nature pré et champ appartenant à Charles Rouiller de Jean, à Martigny-Ville, domaine comprenant 8 parcelles au lieu dit: «l'Ile à Bernard», territoire de Martigny-Bourg, formant un bloc de 31808 m² et 2 parcelles à proximité, au lieu dit: «La Letta», territoire de Martigny-Ville, d'une superficie total de 2245 m². Le capital social est de 30 000 fr. Les associés sont: Charles Jeanneret, de Le Locle, à St-Imier; Henriette Farron née Germiquet, de Tavannes, à Delémont; Jacques Farron, de Tavannes, à Martigny-Ville, chacun pour une part de 10 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Charles Jeanneret a été désigné comme gérant et engage la société par sa signature individuelle. Domicile: Etude de Me Marc Morand.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 janvier 1952.

Scierie du Crêt du Locle S. A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 15 janvier 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une scierie et le commerce des bois. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Le conseil d'administration est composé de: Armand Bourquin, des Verrières et La Côte-aux-Fées, aux Verrières, président; Pierre Girsberger, de et à Neuchâtel, vice-président; Max Benoit, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel, à Fleurier, secrétaire. La société sera engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Bureau: Crêt-du-Locle 6.

Bureau du Locle

28 janvier 1952. Boîtes de montre.

Bernard Dubois & Cie, au Locle, fabrique de boîtes de montres or et tous métaux, société en nom collectif (FOSC. du 11 novembre 1947, N° 264, page 3337). Les bureaux sont transférés: Beau-Site 25.

28 janvier 1952. Maçonnerie.

François Nozza, au Locle, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 5 février 1948, N° 29, page 368). Les bureaux sont transférés: Progrès 39.

28 janvier 1952. Pièces pour l'horlogerie.

Châtons S. A., au Locle, fabrication de châtons, bouchons, pierres fines, outils et pièces détachées pour l'horlogerie et la mécanique (FOSC. du 21 novembre 1951, N° 273, page 2889). Marguerite Polier, fondée de pouvoirs, est maintenant épouse de René-Arthur Gafner, de Beatenberg (Berne), au Locle.

28 janvier 1952. Tissus, lingerie, etc.

Alcide Matile, au Locle, tissus, lingerie, trousseaux (FOSC. du 6 septembre 1941, N° 209, page 1753). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

28 janvier 1952. Tissus, lingerie, etc.

Mme Vve Alcide Matile, au Locle. Le chef de la maison est Bertha-Amanda Matile née Thiébaud, veuve de Alcide, de La Sagne, au Locle. Commerce de tissus, lingerie et trousseaux. Rue du Marais 32.

29 janvier 1952. Epicerie, etc.

Paul Hainard, au Locle, épicerie-primeurs (FOSC. du 30 novembre 1937, N° 280, page 2641). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Neuchâtel

Complément.

Du Pasquier, Montmollin et Cie, à Neuchâtel, banque, encaissements et gestion de fonds, société en commandite (FOSC. du 22 janvier 1952, N° 17, page 179). Léo Du Pasquier étant devenu associé indéfiniment responsable, sa commandite de 10 000 fr. est éteinte.

28 janvier 1952. Construction de bâtiments.

Remy et Rebetez, à Neuchâtel. Alfred-Raymond Remy, de Charmey (Fribourg), et Adrien-Joseph Rebetez, de Les Genevez (Berne), les deux à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1952. Entreprise de construction de bâtiments. Maladière N° 25.

28 janvier 1952.

Société Immobilière Rue des Moulins 21 S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 9 janvier 1947, N° 5, page 55). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 décembre 1951, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

28 janvier 1952.

Chocolat Suchard, Société Anonyme, à Neuchâtel (FOSC. du 26 septembre 1950, N° 225, page 2464). Eric Sjöstedt, ressortissant suédois, à Neuchâtel, est nommé administrateur. Il n'a pas la signature sociale; sa procuration de fondé de pouvoir est radiée. Par suite de démission, Léon Renard ne fait plus partie du conseil d'administration. Heinz Ruedi, inscrit comme fondé de pouvoir, est nommé sous-directeur. Il signe collectivement avec l'une des personnes autorisées à signer. La procuration de Maurice Thévenaz est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.

Nouveautés-Servette S. A., à Genève, commerce de nouveautés pour dames et messieurs, etc. (FOSC. du 3 décembre 1951, page 2997). La directrice est Selma Werder (et non Werner) née Grossberg.

7 janvier 1952.

Pierre Walker, Boulangerie Saint-Galloise, à Genève. Le chef de la maison est Pierre Walker, de Gurtnellen (Uri), à Genève. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Rue de Carouge 7.

22 janvier 1952.

Fabrique d'Horlogerie Wilka (Wilka Watch Company) (Uhrenfabrik Wilka), à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 août 1951, page 2061). Les pouvoirs conférés à Wilhelm Kaufmann, administrateur dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Le conseil d'administration reste composé de: Pierre Baumgartner (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président, et Jean Chuit (inscrit) nommé secrétaire, lesquels continuent à signer individuellement.

28 janvier 1952. Boulangerie, pâtisserie.

E. Leibacher, à Genève. Le chef de la maison est Edith-Nelly Leibacher, de Hemishofen (Schaffhouse), à Genève. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Rue de Saint-Jean 54.

28 janvier 1952. Hôtel-pension.

Ernest Kähr, à Genève, exploitation d'une pension d'étrangers, à l'enseigne «Hôtel-Pension Régina» (FOSC. du 28 janvier 1935, page 245). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Hôtel Régina, Kähr et Fils», à Genève, ci-après inscrite.

28 janvier 1952.

Hôtel Régina, Kähr et Fils, à Genève. Sous cette raison sociale, Ernest Kähr, séparé de biens de May-Ferlindy née Bothwell, et son fils Ernest-Jacques Kähr, tous deux de et à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1951 et repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Ernest Kähr», à Genève, ci-dessus radiée. Exploitation de l'Hôtel Régina. Quai du Mont-Blanc 7.

28 janvier 1952. Produits de nettoyage.

Ramòn Keller, à Genève. Le chef de la maison est Ramòn-Félix Keller, de Dättwil (Argovie), à Genève. Commerce et représentation de produits de nettoyage portant la marque «H2 liquide». Rue du Rhône 110.

28 janvier 1952.

Société Anonyme pour l'Industrie Maritime et Fluviale IMEF, à Genève (FOSC. du 29 juin 1951, page 1610). Armand Brun, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Emile-Henri Pictet, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

28 janvier 1952. Horlogerie.
Baume & Mercier Société Anonyme, à Genève, fabrication, achat et vente d'horlogerie, etc. (FOSC. du 18 janvier 1952, page 152). René Studer, de Genève, à Carouge, a été nommé directeur-adjoint; il signe collectivement à deux.
28 janvier 1952. Matières premières, etc.
Trade-Impex S. A., à Genève, matières premières, articles manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 10 janvier 1951, page 79). Procuration collective à deux est conférée à Max Lichtenstein, de Brunnadern (St-Gall), à Genève.
28 janvier 1952.
Société de Banque Suisse, succursale de Genève (FOSC. du 1er février 1951, page 281), société anonyme avec siège à Bâle. Samuel Schweizer, de Bâle, à Arlesheim (Bâle-Campagne) (jusqu'ici directeur de l'établissement principal), a été nommé membre de la direction générale et Fritz Liebrich, de et à Bâle (jusqu'ici directeur-adjoint de l'établissement principal), a été nommé directeur attaché à la direction générale; ils signent collectivement à deux; Julien Fasel, de Bösingen (Fribourg), à Genève (jusqu'ici sous-directeur de la succursale de La Chaux-de-Fonds), a été nommé sous-directeur de la succursale de Genève avec signature collective à deux. Procuration collective à deux, pour la succursale de Genève, a été conférée à André Dufresne, de Genève, Guido Häusler, d'Unterägeri (Zoug), Robert Heftlé, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), Victor Pacthod, de Genève, et Frédéric Roth, de Murgenthal (Argovie), tous à Genève. Les pouvoirs de Alfred Kern, directeur-adjoint, et la procuration collective à deux conférée à John van de Gümster et Ernest Habegger, sont radiés.
28 janvier 1952.
Compagnie d'Exploitations Textiles S. A., à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 30 janvier 1952, page 286). L'administration cantonale des contributions publiques ayant donné son consentement, cette raison sociale est radiée.
28 janvier 1952.
Société Immobilière «Santalia», à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1943, page 2692). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 décembre 1951, la société a prononcé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions, la radiation ne peut encore être opérée.
28 janvier 1952. Garages.
Prodolliet & Tschudin S. A., à Genève (FOSC. du 19 novembre 1951, page 2873). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 janvier 1952, la société a modifié sa raison sociale en celle de: **Tschudin S. A.** et son but qui sera désormais l'exploitation de garages d'automobiles et d'ateliers de réparations, l'achat et la vente d'automobiles et accessoires. La société exploite notamment le «Grand Garage du Rond-Point», sis à Genève, rue des Sources 5—7, et le «Grand Garage de Malagnou-Parc», sis à Genève, avenue Weber 34. Les statuts ont été modifiés en conséquence.
28 janvier 1952.
Fabrique de ressorts Henri Méroz S. à r. l., à Genève (FOSC. du 14 avril 1950, page 970). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 8 octobre 1951 les statuts ont été modifiés en ce sens que le capital de 20 000 fr. est divisé désormais en une part de 15 000 fr. et une part de 5000 francs. Les associés sont: Ernest Kuhn (déjà inscrit comme associé), pour la part de 15 000 fr., et son épouse Carmen Kuhn née Ansaldo, d'Orpund (Berne), à Genève, pour la part de 5000 fr. Fritz Kuhn, Willy-Auguste Kuhn, Paul-Ernest Kuhn, Mathilde Oetiker-Kuhn, Marthe Stauffer-Kuhn, Oscar Kuhn et Lina Rosselet-Kuhn ne sont plus associés. Les gérants sont les deux associés, Ernest Kuhn (inscrit) et son épouse Carmen Kuhn née Ansaldo. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Les pouvoirs de Fritz Kuhn, dont les fonctions de gérant ont pris fin, sont radiés.
29 janvier 1952. Auto-taxi.
Adrien Cochet, à Genève, transport de personnes par auto-taxi (FOSC. du 4 septembre 1950, page 2272). L'inscription n'étant plus obligatoire, la raison est radiée à la demande du titulaire.
29 janvier 1952. Café.
Mme Y. Morgenegg, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est Yvonne Morgenegg née Fleury, de Köniz (Berne), à Chêne-Bourg, épouse autorisée et séparée de biens de Hans Morgenegg. Café à l'enseigne «Café des Voirons». Rue Peillonnex 18.
29 janvier 1952. Constructions métalliques, etc.
Marius-J. Dubois, à Carouge, atelier de constructions métalliques et serrureric, fabrication d'appareils électro-ménagers, etc. (FOSC. du 2 octobre 1951, page 2444). Par jugement du 4 janvier 1952, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.
29 janvier 1952. Pension.
Vve L. Genoud-Perrotti, à Genève, exploitation d'une pension (FOSC. du 22 novembre 1949, page 3029). Par jugement du 4 janvier 1952, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré la titulaire en état de faillite.
29 janvier 1952. Electricité.
Charles Hermann, à Versoix, entreprise d'électricité (FOSC. du 5 janvier 1944, page 30). Par jugement du 18 janvier 1952, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.
29 janvier 1952. Société immobilière.
Société de l'Immeuble Cluse H, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 5 décembre 1951, page 3018). Francis Portier, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Edmond-Lucien Desert, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.
29 janvier 1952.
Essais et Travaux S. A. E.T.S.A., à Genève (FOSC. du 9 mars 1949, page 657). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 décembre 1951, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales fédérale et cantonale, la radiation ne peut encore être opérée.
29 janvier 1952. Société immobilière, etc.
AFFINT S. A., précédemment à Genève, acquisition, possession, exploitation d'immeubles, etc. (FOSC. du 25 janvier 1951, page 209). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 janvier 1952, la société a décidé de transférer son siège à Veyrier. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administrateur Pierre-Jean Brasier (inscrit) est actuellement domicilié à Veyrier. Adresse: «La Troua», chez P.-J. Brasier.
29 janvier 1952.
COMPACEL, Société Anonyme pour le commerce du papier et de la cellulose, à Genève (FOSC. du 18 octobre 1951, page 2588). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 janvier 1952, la société a décidé de modifier: 1° son but social qui consistera dorénavant en l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et le stockage de produits agricoles et industriels, notamment les céréales et les cuirs, ainsi que tous dérivés, produits et articles s'y rattachant. Elle peut faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières, s'y rattachant et s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires; 2° sa raison sociale qui sera désormais: **INGENTRACO, Société anonyme d'Importation & d'Exportation (INGENTRACO, Import und Export Aktiengesellschaft) (INGENTRACO, Import and Export Corporation Inc.)**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

29 janvier 1952.
Société Immobilière Chemins Coudrée-Nant d'Argent S.A., à Cologny. Suivant acte authentique et statuts du 23 janvier 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de 165 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Cologny, et formant au cadastre la parcelle 312, avec bâtiments Nos B 468 et B 469 et les droits de co-propriété pour un tiers dans la parcelle 314, sise aux chemins du Nant d'Argent et de Coudrée. Le capital social est de 50 000 fr. Il est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielles suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Paul Bongni, de Galmiz (Fribourg), à Cologny, est unique administrateur. Il signe individuellement. Adresse de la société: chemins du Nant d'Argent 20 B et Coudrée 24, chez Paul Bongni.
29 janvier 1952. Matières premières.
Aumas S. A., à Genève. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 22 janvier 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, le commerce et le courtage de toutes matières premières, notamment de tous métaux et minerais, ainsi que la représentation de maisons étrangères traitant d'affaires similaires. La société peut aussi participer à toutes entreprises existantes ou à créer, ayant pour but le négoce d'affaires métallurgiques et minières. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune; il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de Jean Aumas, président, de nationalité française, à Genève; Jean-François Ramus, secrétaire, de Neuchâtel et Cudrefin (Vaud), à Chêne-Bougeries, et Fernand Scherer, de et à Chêne-Bougeries, lesquels signent individuellement. Locaux: rue de la Terrassière 25.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

um Wiederinkraftsetzung und Abänderung des Bundesratsbeschlusses vom 17. Dezember 1948 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Korbwaren- und Rohrmöbel-Heimarbeit

Die Interessengemeinschaft der schweizerischen Korbwaren- und Rohrmöbelindustrie, Bern,
der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband, Zürich,
der Christliche Bau- und Holzarbeiterverband der Schweiz, Zürich,
der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Zürich,

haben das Gesuch gestellt, es möge der Bundesratsbeschluss vom 17. Dezember 1948 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Korbwaren- und Rohrmöbel-Heimarbeit (AS 1948, 1193; in seiner Geltungsdauer verlängert bis 31. Dezember 1951 durch Bundesratsbeschluss vom 24. August 1949, AS 1949, 1092) wieder in Kraft gesetzt und gleichzeitig Art. 2, Ziff. 3, Abs. 1, in dem Sinne abgeändert werden, dass für männliche Arbeitnehmer ein Mindeststundenlohn von Fr. 1.75 (bisher Fr. 1.70) allgemeinverbindlich erklärt wird. Die Gesuchsteller beantragen, die Geltungsdauer der neuen Allgemeinverbindlicherklärung bis zum 31. Dezember 1954 zu verfügen.

Allfällige Einsprachen gegen die anbegehrte Wiederinkraftsetzung und Abänderung sind schriftlich und begründet dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Bundesgasse 8, Bern, innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 509)

Bern, den 4. Februar 1952.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Requête

tendante à faire remettre en vigueur et modifier l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1948 qui donne force obligatoire générale à la convention sur les salaires minimums pour la confection à la main et à domicile d'articles de vannerie et de meubles en jonc

L'Association d'intérêts de l'industrie suisse de la vannerie et des meubles en jonc, à Berne,
la Fédération suisse des ouvriers sur bois et du bâtiment, à Zurich,
la Fédération chrétienne des ouvriers du bois et du bâtiment de la Suisse, à Zurich, et
l'Association suisse des syndicats évangéliques, à Zurich,

ont demandé au Conseil fédéral:

1° De remettre en vigueur avec effet au 31 décembre 1951 son arrêté du 17 décembre 1948 (RO 1948, 1181) donnant force obligatoire générale à la convention sur les salaires minimums pour la confection à la main et à domicile d'articles de vannerie et de meubles en jonc, qui fut prorogé au 31 décembre 1951 le 24 août 1949 (RO 1949, 1184).
2° De modifier l'article 2, chiffre 3, 1er alinéa, dudit arrêté, en portant de 1 fr. 70 à 1 fr. 75 le salaire horaire minimum des hommes.

Toute opposition à la requête qui précède doit être écrite, motivée et envoyée, dans les deux semaines à dater de la présente publication, à l'office soussigné, à Berne, rue Fédérale 8.

Berne, le 4 février 1952.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

intesa a far rimettere in vigore e modificare il decreto del Consiglio federale del 17 dicembre 1948 che conferisce carattere obbligatorio generale ad una convenzione sui salari minimi da corrispondersi per l'esecuzione a domicilio di lavori da panieraio e di mobili di giunco fatti a mano

L'Associazione d'interessi dell'industria svizzera di lavori da panieraio e di mobili di giunco, in Berna,
la Federazione svizzera dei lavoratori edili e del legno, in Zurigo,
la Federazione cristiano-sociale degli operai del legno ed edili della Svizzera, in Zurigo, e
l'Associazione svizzera degli operai ed impiegati evangelici, in Zurigo,

hanno chiesto al Consiglio federale:

1° Di rimettere in vigore, con effetto fino al 31 dicembre 1954, il suo decreto del 17 dicembre 1948 (RU 1948, 1155) che conferisce carattere obbligatorio generale ad una convenzione sui salari minimi da corrispondersi per l'esecuzione a domicilio di lavori da panieraio e di mobili di giunco fatti a mano, decreto che, il 24 agosto 1949, è stato prolungato sino al 31 dicembre 1951 (RU 1949, 1116);
2° Di modificare l'art. 2, numero 3, primo capoverso, del detto decreto, portando da 1 fr. 70 a 1 fr. 75 il salario orario minimo degli uomini.

Eventuale opposizione alla summenzionata domanda dev'essere motivata per iscritto e inoltrata, entro due settimane a contare dalla data della presente pubblicazione, all'Ufficio sottoscritto, via Federale 8, Berna.

Berna, il 4 febbraio 1952.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Traduction

Deuxième Protocole

à l'accord commercial du 27 janvier 1951
entre le Gouvernement suisse et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne,
du 24 janvier 1952

La commission mixte prévue à l'article 12 de l'accord commercial est convenue de ce qui suit:

I. La durée de validité de l'accord commercial entre le Gouvernement suisse et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne du 27 janvier 1951 est prorogée pour la période du 1er janvier 1952 au 31 mars 1952 en tenant compte des modifications ci-après.

II. La liste A ci-jointe contient les contingents qui seront ouverts du côté allemand pour la période du 1er janvier 1952 au 31 mars 1952, suivant article premier de l'accord commercial, pour l'importation de marchandises contingentées d'origine suisse.

III. La liste B ci-jointe contient les contingents qui seront ouverts du côté suisse pour la période du 1er janvier 1952 au 31 mars 1952, suivant article 2 de l'accord commercial, pour l'importation de marchandises contingentées originaires du territoire de la République fédérale d'Allemagne.

IV. Les parties contractantes sont convenues d'accorder à l'importation de livres de Suisse dans le territoire de la République fédérale d'Allemagne toutes les facilités nécessaires au libre échange culturel. Un régime d'importation facilité sera introduit pour les petits envois de livres et de revues. De même la constitution de dépôts de consignation sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne sera autorisée.

V. Le présent protocole entre en vigueur avec effet rétroactif au 1er janvier 1952.

Fait à Bonn, le 24 janvier 1952 en double exemplaire.

Pour le Gouvernement suisse:	Pour le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne:
(signé) **Schaffner.**	(signé) **Mueller-Graaf.**

Traduction **Liste «A»**

Importations en provenance de Suisse dans le territoire de la République fédérale d'Allemagne
(marchandises non libérées à l'importation)

N° de la liste statistique allemande des marchandises	Groupe de marchandises	Contingent en 1000 marks all. (cours de conversion: 100 marks all. = 23,8095 U.S.-$)
	I. Alimentation et économie agricole	
0404 10, 20, 60	1. Fromage	1 260
0402 10, 51, 53 0402 59, 1902 19, 90	2. Lait en poudre, lait condensé, produits laitiers spéciaux pour enfants et produits diététiques	p. m.
0102 11, 21, 23, 31, 41, 51 0104 50	3. Bétail d'élevage et de ferme, y compris les chèvres	105
0103 55	4. Porcs de boucherie	p. m.
0301 10, 25, 27, 35, 37, 41, 45	5. Poissons d'eau douce	p. m.
0601 10, 59 0602 10, 20, 31, 35, 39, 51, 59, 91, 95	6. Plantons et autres plantes vivantes	21
1203 30, ex 40, 1208 ex 90	7. Semences de légumes (poireaux, oignons, choux-raves), y compris les plants d'oignons; semences de fleurs, semences de fruits, à l'exception des semences de pommes	42
0806 10, 11, 19, 31, 39 0807 10, 20, 30, 40, 90 0808 10, 21, 29, 30, 40, 50, 60, 70, 90 1303 21, 25 2007 13, 19, 59 2207 10, 30 2210 01, 09	8. Fruits et produits dérivés des fruits	2 520
2007 14	9. Concentrés de raisin	1 050
1806 10, 51, 59	10. Chocolat et produits de l'industrie du chocolat	420
2205 11, 13, 15, 17	11. Vin à usages industriels	p. m.
	12. Divers	210
	Produits agricoles et d'alimentation, au total	5 628
	II. Economie industrielle	
7319 81, 83; 7327 30; 7340 81, 89; 7341—42; 7343 10—90; 7350 49, 61, 69, 79, 99; 7409 15, 55; 7415 10—99; 7416 91—99; 7417 21—99; 7422 99; 7510 29, 99; 7616 69, 90; 8202—05; 8211 35; 8301 13; 8316 10; 8413 99; 8477 21, 25; ex 9215 15; 9802 10, 90 (à l'exception des vis de très petite dimension et des pièces tournées de précision, y compris diverses positions du chapitre 87 pour autant qu'elles ne soient pas libérées)	1. Fer et métaux non ferreux et produits tirés de ces métaux	2 200
ex 7341, ex 7342 ex 7416, ex 7417 ex 7510, ex 7616	2. Petites vis et pièces de précision tournées	1 200
8455 10—8457 90 8439 11—21	3. Machines a) Machines de bureau b) Machines pour l'industrie textile	 1 900 3 000
9101 01—09	4. Instruments de fine mécanique et d'optique a) Montres finies (montres de poche et montres-bracelets)	 3 600
9109 00	b) Mouvements de montres	900
9108 01—09	c) Boîtes de montres	120
3207 00	5. Chimie a) Couleurs dérivées du goudron	 3 360
0506 00; 0508 10; 1504 21, 29; 1505 20, 50; 1507 14, 44, 57; 1508 90; 1510 10, 50; 1515 90; 2208 10, 50; 2501 11—90; ex 2602 90; 2604 10; 2707 15; 2708 30; 2709 50; 2801 00; 2802 40—70; 2806 00—08 00; 2810 00—12 00; ex 2813 00; 2815 00—19 90; 2820 00—41 00; 2843 00—46 00; 2848 10—54 00; 2855 20—80 00; 2882 10, 30; 2883 00—91 00; 2892 90—95 00; 2897 00; 2901 10—50; 2901 79—07 90; 2908 30—39 00; 2910 20—54 00; 2958 00; 2963 00—67 90; 2969 00; 3004 10—05 90; 3101 00—02 90; 3103 20, 50; 3103 90; 3105 11—90; 3202 00—04 00; 3205 30—17 60; 3301 10—06 90; 3401 11—03 90; 3405 00—09 00; ex 3502 10; 3504 10—06 90; 3508 10—11 00; 3601 00—07 10; 3608 10, 30; 3608 70, 90; 3701 00; 3702 30, 90; 3703 91; 3704 10; 3705 90; 3706 10; 3707 10—09 00; 3801 00—05 00; 3807 00; 3808 90—10 90; 3812 10—16 90; 3818 10—26 90; 3901 20—02 25; 3902 41—03 32; ex 3903 35, 36, 39, 59, 69; ex 3903 90; 3904 00—06 00; 3907 41, 93, 99; ex 4109 10; 4206 11—90; ex 4808 61—69; 4812 10; 4814 11—55; 4816 70; ex 4816 90; 4827 40; 5914 00—15 90; 5922 50; 6704 50; 6705 50; 6813 19—59; 9508 11—50; 9805 11—79; 9808 10—09 90		
8514 15—20 8522 10, 30, 55, 70 8534 11—89	6. Industrie électro-technique a) Machines à souder	 315
8533 11—20	b) Appareils à haute fréquence et tubes électroniques c) Lampes à incandescence spéciales et tubes pour éclairage électrique	 190 65
4007 30 ex 5107 19 ex 5107 59 5109 10 5202 10—59; 5403 11—95 5504 61—99; 5606 11, 15; 5607 00; 5608 30—09 00	7. Textiles a) Fils	 1 250
5506 91—97; 5507 20—08 90; 5808 80 5809 18	b) Tissus de coton	10 000
5006 10, 50; 5008 00; 5009 16, 56; 5010 10, 20, 36, 56; 5012 10, 50; 5101 51, 55; 5105 11—59; 5110 10, 90; 5111 10—14 50; 5202 51; 5203 10, 50; 5204 10, 26, 36, 46, 61, 81; 5205 11—55; 5305 11—06 20; 5306 56—60; 5306 96—07 55; 5401 10—92; 5404 10—06 50; 5505 10, 90; 5602 10, 90; 5606 50; 5610 00—14 00; 5702 11—99; 5801 20—03 00; 5804 90—05 15; 5805 26, 31, 36, 40—66, 76, 81, 86, ex 90; 5806 10, 90; 5807 11, 91; 5808 10—09 56; 5809 59—5909 00; 5916 20—90; 5921 10—23 00; 5924 11, 19; 5924 22—6002 90; 6003 19—06 00; 6007 12—19; 6101 10—97; ex 6101 98; 6101 99—02 29; 6102 93, 95; 6102 97—6206 90; ex 6301 00; 6406 57; 6502 05—05 95; 6506 91—95; 6507 30; 6601 11—90; 6701 00—04 10; 6705 10; 6706 10—09 00; 9404 50—99	c) Autres textiles	11 800
4102 11—99 4103 50—90 4104 50—90 4105 11—59 4106 11—99 4107 10—90 4108 11—59 4109 90 4110 10—90	8. Cuir et articles en cuir a) Cuir	 1 000
4204 10—90	b) Articles	160
0502 95; 4404 30; 4406 75, 79; 4408 19, 59; 4417 10; 4419 90; 4420 51, 55; 4422 00; 4423 10, 90; 4429 00; 4432 11; 4601 01, 07; 4602 97; 4603 01; 9401 11—60; 9403 10—40; 9601 10—03 90	9. Bois et articles de l'industrie du bois, y compris les articles de brosserie	600
4801 14, 19, 29, 34, 35, 37, 38, 51—65, 71, 75—89; 4802 10; 4803 10, 90; 4806 10; 4807 50—90; 4810 10, 50; 4812 91, 95; 4817 10—50; 4827 10; 4905 00; 4910 10, 90; 4911 19—90	10. Papier	1 400
	11. Divers	212
	Economie industrielle, au total	49 672
	Total I et II	**55 300**

Traduction

Liste «B»

Importations en Suisse, en provenance du territoire de la République fédérale d'Allemagne (marchandises non libérées à l'importation)

N° du tarif douanier suisse	Groupe de marchandises	Contingent en 1000 fr. s. (cours de conversion: 100 fr. s. = 22,8685 U.S.-$)
	I. Alimentation et économie agricole	
2 a, 3, 4	1. Semences de céréales fourragères	350
8, 9	2. Semences de haricots et de pois	44
45 a	3. Pommes de terre pour semences	437
208, 209, 210, 220	4. Produits de pépinières, plantes avec et sans motte	66
208 b, 209, 210	5. Plantes forestières	44
132 b	6. Chevaux de selle et d'élevage	350
136 a, c, 137 b, c, 138 a, 139 a	7. Bœufs de boucherie, vivants	525
23 a 2, 23 b, 24 a 1, 24 a 2, 24 b	8. Fruits et baies	328
98 a, 98 b	9. Fromage	p. m.
	10. Divers	216
	Produits agricoles et d'alimentation, au total	2 360
	II. Economie industrielle	
177 a, b, 179, 181, 185, 188 a, b, 193, 194, 195 a, b, c, d, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 571 b	1. Ouvrages en cuir dans leur ensemble, y compris les chaussures et les fourrures	1 600
ex 250, ex 259, 259 a, 260—268 b	2. Ouvrages en bois	500
ex 299, 301, 306 e, 307 c, d, ex 308, ex 309	3. Papier et ouvrages en papier	2 000
680 a—681, 686, 693, 693 a, 694 c, 703—704 d	4. Verre et céramique	4 300
781 b, 783 b, 784 b, 787 c, 788 b, 789 b, 790, 810, 834—837, 873 a, 873 b, 874 a, 874 b, 874 c, 892	5. Ouvrages en fer, en acier, en tôle et en métal	8 000
882 e—i, 889 a, b, 893 a, b, 894/898 ex M 6, ex M 9, 948 a 1, 948 a 2, 948 b 1, 948 b 2, 948 b 3, 948 b 4	6. Machines	4 000
169, ex 973, 1109, 1110, 1113	7. Produits chimiques	750
913 a, b, 914 a—d, 914 g, 894/898 ex M 5, 915, 917	8. Véhicules à moteur et bicyclettes	23 000
954 a, 1148, 1149, 1151 a—d	9. Produits de l'industrie électro-technique	2 300
ex 955, 957 a—b	10. Instruments de musique	450
1152, 1153, 1160 a—b	11. Jouets, articles de voyage, bijouterie	3 000
	12. Divers, non dénommé plus haut	5 100
	Economie industrielle, au total	55 000
	Total I et II	**57 360**

Traduction

Troisième Protocole

conclu entre une délégation suisse et une délégation allemande au sujet des paiements entre la Suisse et la République fédérale d'Allemagne,

du 24 janvier 1952

I. Frais de régie. La réglementation instituée dans le protocole du 27 janvier 1951 sous chapitre II est prorogée jusqu'au 31 mars 1952.

II. Tourisme non commercial. La délégation allemande a donné, sur demande suisse, des renseignements sur les nouvelles allocations de devises pour le tourisme non commercial vers des pays membres de l'O.E.C.E. pendant la saison d'hiver en cours, de même que sur les mesures envisagées pour assurer le tourisme non commercial durant la saison d'été qui commencera le 1er avril 1952.

III. Petit trafic frontière. La délégation suisse a exprimé le désir que la somme que peuvent introduire ou sortir par jour les personnes munies de la carte frontalière ou de la carte valable un jour, somme qui avait été augmentée à 10 DM par mesure autonome allemande avec effet au 20 juin 1951, soit portée à 20 DM. La délégation allemande a déclaré alors qu'une telle augmentation ne pouvait être effectuée. La délégation suisse a maintenu son point de vue comme quoi l'augmentation de franchise qu'elle désirait était justifiée et indiquée; elle s'est réservé de revenir sur cette question.

IV. Assurances privées. Il sera transféré, pour le premier trimestre 1952, un montant de 900 000 DM pour frais administratifs des succursales ou autres agences de compagnies d'assurances suisses dans la République fédérale d'Allemagne, y compris les secteurs ouest de Berlin.

V. Paiements en faveur de la Swissair, compagnie suisse de navigation aérienne. Les conventions du chiffre V du Deuxième protocole conclu entre une délégation suisse et une délégation allemande au sujet des paiements entre la Suisse et la République fédérale d'Allemagne sont prorogées jusqu'au 31 mars 1952.

Fait à Bonn, le 24 janvier 1952 en double exemplaire.

Pour le Gouvernement suisse:
(signé) **Schaffner.**

Pour le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne:
(signé) **Mueller-Graaf.**

28. 4. 2. 52.

Südafrikanische Union
Einfuhrbestimmungen

Gemäss den Verfügungen Nrn. 2948 und 2949 der südafrikanischen Behörden vom 19. November 1951 wurden die im Februar 1951 erlassenen Einfuhrvorschriften (vgl. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 77 und 93 vom 4. und 23. April 1951) teilweise abgeändert. Die seinerzeit veröffentlichte «prohibited list» wurde in «restricted list» umbenannt. Waren, die auf der «restricted list» figurieren, werden nur auf Grund einer Konversion von Weichwährungslizenzen im Verhältnis 1:5 zur Einfuhr bewilligt. Von dieser Konversionsmöglichkeit wird durch südafrikanische Importeure praktisch kein Gebrauch gemacht. Nachstehend folgt eine Zusammenfassung der für die schweizerische Exportindustrie in Frage kommenden Aenderungen.

Union sudafricaine
Prescriptions d'importation

Selon les ordonnances N°s 2948 et 2949 des autorités sudafricaines du 19 novembre 1951, les prescriptions d'importation promulguées en février 1951 (cf. la publication parue à la Feuille officielle suisse du commerce N°s 77 et 93 des 4 et 23 avril 1951) ont été modifiées partiellement. La «prohibited list» publiée précédemment a été dénommée «restricted list». Les marchandises qui figurent à la «restricted list» ne sont admises à l'importation que sur la base d'une conversion des licences délivrées pour des pays à monnaie faible dans la proportion de 1 à 5. Les importateurs sudafricains ne font pratiquement pas usage de cette possibilité de conversion. Nous avons réuni ci-dessous les modifications susceptibles d'intéresser notre industrie d'exportation.

Free List

Neue Positionen — Nouvelles positions

Tariff Item No.	Description
ex 81 (1) (b)	Button hole gimp
281	Atlases, charts, globes and maps
ex 296 (f) (i)	Cloth labels and tabs

Aenderungen

Die Warenbezeichnungen der nachstehend aufgeführten Positionen sind wie folgt abzuändern:

Modifications

Les désignations de marchandises des rubriques mentionnées ci-dessous doivent être modifiées ainsi qu'il suit:

Tariff Item No.	Description
ex 71	Laces of a free-on-board cost not exceeding 2s. per lineal yard
ex 73 (1) (b)	Needles (all kinds); buckles (other than jewellery or imitation jewellery and metal fasteners therefor; buckle slides; buttons and metal fasteners therefor; button and buckle moulds; hooks, hooks and eyes; hooks and bars and waist hooks; eyeletted tape; loops for the overall and clothing industry; motifs; pins; pyjama girdles; snap fasteners; safety pins; pads and shields; thimbles; trouser clips and slides; whalebone and other supports; fringing and edging of a free-on-board cost not exceeding 1s. per lineal yard.
ex 73 (3)	Cotton yarns other than those provided for under item 66 (b) (ii) above. Waist banding in the piece made of cotton or of cotton and rayon; cotton separable slide fastener stringers
ex 335	Plain paper patterns for dressmaking; flax yarns other than those provided for under item 66 (h) (ii) above; tailoring chalk; jute paddings; plastic sheeting for the manufacture of waterproof clothing.

Free Permit List

Neue Positionen — Nouvelles positions

Tariff Item No.	Description
ex 71	Lace and netting in the piece, embroidered or otherwise, of a f.o.b. cost not exceeding 12s. per square yard, excluding lace curtaining and lace flouncing.
ex 73 (1) (b)	Embroidered piece goods, the f.o.b. cost of which does not exceed 12s. per square yard.
ex 73 (3)	Cotton elastic fabrics, not woven or knitted, of a f.o.b. cost not exceeding 27s. 6d. per yard of 30 inches in width.
ex 76 (a) IV	Elastic fabrics in the piece of a f.o.b. price not exceeding 27s. 6d. per yard.
ex 335	Rayon elastic fabrics, not woven or knitted, of a f.o.b. cost not exceeding 27s. 6d. per yard of 30 inches in width.

Aenderungen

Die Warenbezeichnungen der nachstehend aufgeführten Positionen sind wie folgt abzuändern:

Modifications

Les désignations de marchandises des rubriques mentionnées ci-dessous doivent être modifiées ainsi qu'il suit:

Tariff Item No.	Description
ex 76 (a) (i)	Piece goods (excluding upholstery material) containing not less than 25% and not more than 50% of wool, the f.o.b. price of which does not exceed 20s. per yard.
ex 76 (b) (ii) (a)	Worsteds, made from 100% worsted yarns, the f.o.b. price of which does not exceed 27s 6d. per yard.
ex 76 (c) (i) (a)	Woven rayon piece goods containing 50% or more by weight of rayon: (a) Containing not less than 25% and not more than 50% wool, the f.o.b. price of which does not exceed 20s. per yard.

Restricted List

Aenderungen

Die Warenbezeichnungen der nachstehend aufgeführten Positionen sind wie folgt abzuändern:

Modifications

Les désignations de marchandises des rubriques mentionnées ci-dessous doivent être modifiées ainsi qu'il suit:

Tariff Item No.	Description
ex 73 (1) (a) (x)	Combs, excluding combs forming part of toilet or brush and comb sets.
ex 76 (a)	Cotton (woven or knitted) containing 50% or more by weight of cotton:
(i)	Piece goods, containing not less than 25% and not more than 50% of wool (excluding upholstery material), the free-on-board price of which exceeds 22s. 6d. per yard.
(ii)	Upholstery material the free-on-board price of which exceeds 15s. 6d. per yard.
ex 76 (b) (i)	Worsteds, made from 100% worsted yarn, the free-on-board price of which exceeds 30s. per yard.
ex 76 (c) (i) (a)	Containing not less than 25% and not more than 50% wool, the free-on-board price of which exceeds 22s. 6d. per yard.
ex 154 (2)	Gramradios of a free-on-board cost exceeding £ 15; and gramradio parts.
ex 154 (3)	Other radios, whether complete or otherwise, and radio «chassis», of a free-on-bard cost exceeding £15; motor car radios and parts and accessories therefor.
ex 167	Earthenware and stoneware ornaments and vases; sanitary pans, urinals, sinks and lavatory basins other than cream or white.
ex 300 (a)	Watches, gold and silver cased; clocks of a free-on-board cost exceeding £ 8, excluding employees time recording clocks.
ex 302 (2)	Gold and silver plate, and gold plateware, not being Church plate, excluding rolled gold watch straps; silver plated vases.
ex 307 (2)	Billiard tables and parts and accessories therefor; toys.
ex 308	Tobacconists' wares, excluding cigar and cigarette lighters and parts and accessories thereof, pipe covers, pipe cleaners, pipe filters and pipe stems, cigarette and pipe papers and cigarette making appliances; pipes of a f.o.b. cost exceeding 90s. per dozen; pouches of a f.o.b. cost exceeding 18s. per dozen.
ex 315 (a)	Cinematograph projectors, and parts thereof.

Tariff Item No.	Description
ex 335	Albums, photo, picture and post card, not printed; butanol, butylacetate; bronzes, statuettes; beer pumps; casein, not in bulk; crushed shell; compacts of a f.o.b. price exceeding 15s. each; curios and novelties; coin or disc operated machines; novelty tables, pintables and other electrically or mechanically operated game or amusement machines; Christmas Tree decorations; carnival goods; confetti; display stands and spares therefor; flowers, fresh and dried; leather washers, card cases, purses, leather wallets, not printed; military brush sets, and collar boxes of leather; models and wax figures; ornaments; plastic shop fittings and spares therefor; picture frame mouldings, n.e.e.; rice, ground or crushed; scouring bricks and pastes; soda fountains; shop models.

28. 4. 2. 52.

Kurse

für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland, gültig bis auf weiteres

Liste Nr. 108 vom 1. Februar 1952 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Auszahlungen in der Schweiz	LAND	Einzahlungen in der Schweiz
b)	Belgien/Luxemburg	b)
1.511	Bulgarien	1.538
63.15	Dänemark	63.45
103.90	Deutschland-West	104.30
1.8868	Finnland	1.9012
b)	Frankreich	b)
0.029	Griechenland	0.0293
b)	Grossbritannien	b)
114.82 ½	Holland	115.32 ½
0.69 ¾	Italien	0.70 ¼
1.4576	Jugoslawien	1.4576
61.07	Norwegen	61.37
	Oesterreich	
20.4102	Einheitskurs	20.5343
16.7347	Prämienkurs	16.9033
108.9799	Polen	109.529
15.13	Portugal	15.29
38.5996	Rumänien	39.3794
84.32 ½	Schweden	84.72 ½
a)	Spanien	a)
8.7084	Tschechoslowakei	8.7608
1.546	Türkei	1.562
36.35 ½	Ungarn	36.90 ½

a) Auskunft durch die Verrechnungsstelle.
b) Auskunft durch die ermächtigten Banken.

28. 4. 2. 52.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 31. Januar 1952 — Situation au 31 janvier 1952

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Fr.	*Changements depuis la dernière situation* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	5 946 234 825.25	— 25 942 047.95
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	251 660 067.81	
andere — *autres*	58 323.63	+ 20 301 287.04
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	208 961 645.10	
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	2 250 000.—	+ 1 429 336.50
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	300 000.—	— 350 000.—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	21 560 112.09	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	— 2 395 603.79
Wertschriften — *Titres*	39 931 376.80	+ 81 145.85
Korresp. im Inland — *Corresp. en Suisse*	15 139 245.32	+ 5 103 096.39
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	21 067 502.96	+ 6 209 119.34
Zusammen — *Total*	6 507 163 099.01	

Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	45 000 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 592 428 480.—	+ 74 220 945.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 718 183 042.08	— 70 915 672.33
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	151 551 576.93	+ 1 131 060.71
Zusammen — *Total*	6 507 163 099.01	

Diskontsatz 1½% seit 26. Nov. 1936 | *Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936*

Lombardzinsfuss 2½% seit 26. Nov. 1936 | *Taux pour avanc. 2½% dep. le 26 nov. 1936*

28. 4. 2. 52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

BANK WÄDENSWIL

gegründet 1863

Die Herren Aktionäre werden hiemit eingeladen zur

88. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 19. Februar 1952, nachmittags 4½ Uhr, ins Restaurant «Zur Krone», Sitzungssaal 1. Stock, Wädenswil.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1951; Erteilung der Decharge an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für 1952.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes, liegen ab 2. Februar 1952 in unserem Bankgebäude zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz, bis und mit dem 18. Februar 1952 während der Kassastunden bezogen werden.

Wädenswil, den 24. Januar 1952. Der Verwaltungsrat.

GEWERBEKASSE BADEN

Aktienkapital Fr. 4 000 000 — Reserven Fr. 2 550 000

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 23. Februar 1952, nachmittags 4 Uhr, in der Aula des alten Schulhauses in Baden

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1951 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und den Bericht der Kontrollstelle, steht vom 13. Februar 1952 hinweg auf unserem Bureau zur Verfügung.

Eintritts- und Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit dem 22. Februar 1952 an unsern Schaltern bezogen werden.

Baden, den 30. Januar 1952. Der Verwaltungsrat.

Spinnereien Aegeri

Die tit. Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 9. Februar 1952, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel Ochsen in Zug, höflich eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 10. Februar 1951.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1951 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen.
6. Anschaffung von Maschinen gemäss Antrag des Verwaltungsrates.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen vom 29. Januar bis 8. Februar 1952 auf dem Gesellschaftsbureau in Neuägeri zur Einsichtnahme der Aktionäre auf, wo auch unter Angabe der Aktien-Nummern die Zutrittskarten zur Versammlung bezogen werden können. Nach dem 8. Februar werden keine Karten mehr ausgegeben.

Neuägeri, den 23. Januar 1952.

Namens des Verwaltungsrates der Spinnereien Aegeri,
der Präsident: C. Oesch-Weiss.

HILAG, Holzimprägnierungsanstalt AG. in ESCHLIKON

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 14. Februar 1952, vormittags 8.30 Uhr, im Geschäftsbureau

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1950, der Bilanz, des Geschäftsberichts. Beschlussfassung für die Verwendung des Betriebsüberschusses.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen: a) des Vorstandes; b) der Kontrollstelle.
5. Allfälliges.

Eintrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien bis zum 12. Februar 1952 bezogen werden. Die Jahresrechnung liegt ab heute bis zur Generalversammlung den Aktionären im Bureau zur Einsicht offen.

Der Verwaltungsrat.

Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet Uznach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 14. Februar 1952, 16.30 Uhr, im Hotel «Ochsen» in Uznach

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz sowie des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Allgemeine Umfrage.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an bei sämtlichen Bankstellen zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind unter Angabe der Aktiennummern bis spätestens am 13. Februar 1952, abends, zu bestellen. Am Versammlungstage werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Uznach, den 2. Februar 1952. Der Verwaltungsrat.

Aargauische Hypothekenbank, Brugg

Die

ordentliche Generalversammlung

der Aktionäre findet statt:

Samstag, den 16. Februar 1952, 14.30 Uhr, im Hotel «Rotes Haus» in Brugg

Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1951 und Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1951.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1952.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei den Zweigniederlassungen auf. –

Aktionäre und gesetzliche Vertreter solcher, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich spätestens Donnerstag, den 14. Februar 1952, in einem Bureau der Bank in Brugg, Baden, Laufenburg, Rheinfelden, Wohlen, Döttingen-Klingnau, Frick, Möhlin, Zurzach, Bremgarten und Wettingen unter Angabe der Zahl und Nummern ihrer Aktien schriftlich oder mündlich anzumelden und sich über ihren Aktienbesitz auszuweisen. Die Anmeldung gibt das Recht auf Bezug einer auf den Namen lautenden und durch Vollmacht übertragbaren Eintrittskarte, welche allein zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt.

Brugg, den 17. Januar 1952. Der Verwaltungsrat.

... aha, kombiniert, jetzt bin ich überzeugt!

Mit diesen Worten bestellte der Direktor der industriellen Betriebe einer größeren Schweizer Stadt den kombinierten Lichtpaus- und Photokopierapparat KOPIT. Von der Lichtpause bis zur Blitzkopie haben Sie alle Möglichkeiten und können erst noch bei vollem Tageslicht arbeiten.

Telephonieren Sie uns (031) 2 60 06

oder schreiben Sie eine Karte, wir führen Ihnen den Apparat unverbindlich vor.

KOPIT AG.

Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate
BERN, Engehaldenstraße 20
vormals Hermann Kohler, Bern

KIW für Wasser- und Pressluftschläuche
Kautschuk- und Industriebedarf
Winterthur Telephon (052) 2 36 66

Représentant

énergique, longue pratique, bien introduit en Suisse romande, désire trouver représentations pour produits pharmaceutiques, chimiques, parfums ou autres articles, éventuellement tabac, cigares, cigarettes. — Ecrire sous chiffre Hab 161-1 à Publicitas Berne.

Regelmässiger direkter Sammelverkehr

PARIS-BASEL

VERON GRAUER

PRÊTS discrets

à personnes solvables de 400 à 2000 fr. Conditions sérieuses. Réponse rapide.

Banque Courvoisier & Cie
Neuchâtel

PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

Fotokopien

sind Ihre diskreten Mitarbeiter, ersparen Ihnen Mühe und Zeit, sind vielseitig, zeitgemäss und billig. Von Ihren wertvollsten Dokumenten erhalten Sie absolut fehlerfreie, originalgetreue Duplikate.

Eine Fotokopie kostet pro Seite Fr. 1.20, nach Staffeltarif billiger.

Hausamann
Bahnhofstr. 91 Tel. 23 37 63
ZÜRICH
Marktgasse 13 Tel. 2 67 44
ST. GALLEN

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

Terrain pour industrie

En vue de création d'industrie, il est offert un terrain de 7000 m², situé entre la voie CFF., proximité gare et la route cantonale. Pour tous renseignements s'adresser à l'Administration communale de Saxon, Valais.

Offsetdruck oder Buchdruck für Ihre Druckarbeiten? Unser neuer Prospekt gibt Ihnen über diese Fragen Aufschluß. Wir senden Ihnen denselben gerne auf Verlangen.

Graph. Anstalt Fotorotar AG.
Zürich 8
Seefeldstr. 213, Tel. (051) 24 42 22

Gesucht von Unternehmung in grösserer Ortschaft der deutschen Schweiz

BUCHHALTER

gut ausgewiesen, mit eidgenössischem Diplom, Sprachenkenntnis, Französisch, Englisch, bewandert in Kalkulation, Statistik, Steuerfragen. Entwicklungsfähige Stellung. Angebote mit Lebenslauf, Photo, Referenzen, Handschriftprobe, Saläranspruch, an Chiffre Hab 157, Publicitas Bern.

INTERNATIONALE TRANSPORTE

HANS IM OBERSTEG + CIE. AG.

BASEL · ZÜRICH · CHIASSO · ST. GALLEN · GENF · BIEL · BÜCHS · SCHAFFHAUSEN

Le propriétaire du brevet suisse No. 259 091

du 2 avril 1947 pour «Procédé pour régler la pression d'un rouleau sur au moins un autre rouleau dans une machine servant à appliquer une pression sur un volle provenant d'une opération de cardage, et machine pour sa mise en œuvre», désire entrer en relations avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet, et serait disposé à céder des licences ou à vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à André Schott, ingénieur-conseil, bd du Théâtre 5, Genève.

Immeubles industriels

à vendre à proximité de la gare d'Yverdon, une belle propriété 5000 m², immeuble avec 2 appartements et locaux industriels, embranchement ferroviaire privé. - Pour tous renseignements s'adresser à Fabrique ISCHY, Les Tuileries de Grandson

Happert es irgendwo beim Heften...

dann ist nicht die BOSTITCH-B 8 schuld — sondern die unrichtigen Heftklammern. Zur BOSTITCH-B 8 verwendet man nur die echten BOSTITCH-Klammern, in der Originalpackung. Dann geht das Heften leicht und wundervoll.

Erhältlich bei Ihrem Papeteristen.

Bezugsquellennachweis durch den Generalvertreter
Alwin Marquardt
Zürich, Seefeldstrasse 287
Tel. (051) 34 11 34/35

10 Jahre Garantie für die BOSTITCH-B 8-Heftmaschine, bei Gebrauch der Originalklammern.

Ordre et gain de place

vous sont assurés par un classement à dossiers suspendus modernes mono-map. En carton spécial très résistant, avec cavaliers entièrement visibles tenant parfaitement mais se déplaçant facilement. Barres de suspension robustes en métal. Dans les bonnes maisons spécialisées.

monoman

Un produit Neher SA Berne

Probleme des Außenhandels

lassen sich nur nach gründlichem Studium aller einschlägigen Fragen zufriedenstellend lösen. Unsere Spezialisten helfen Ihnen gern.

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

FIAT FÜR UNSERE STRASSEN GEEIGNET

General-Vertretung für die Schweiz:
SACAF, route de Lyon 108, GENF
Vertreter und Untervertreter in allen Städten und größeren Ortschaften.